التقرير السنوي لبنك المشرق ٢٠٠٣



صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان

رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة حاكم أبو ظبي



صاحب السمو الشيخ مكتوم بن راشد آل مكتوم

نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي

التزامنا

لقد تعهدنا أن نضع العملاء
موضع النواة في كل ما نفعل

سوف نخدم إحتياجاتهم المالية
في كافة الحلول

لنجعل من بيئة عملنا بيئة مثالية
ليحصد حملة أسهمنا ثمار القيمة المضافة
وينعم المجتمع ككل بتلك الثمار

المحتويات

مجلس الإدارة	٢
تقرير رئيس مجلس الإدارة	٣
كلمة الرئيس التنفيذي	٧
تغطية عالمية واسعة	١٧
مؤشرات مالية	١٨
تقرير مدققي الحسابات المستقل	٢٠
البيانات المالية للمجموعة	٢١

بنك المشرق ش.م.ع. تأسس عام ١٩٦٧

المكتب الرئيسي: ص.ب.: ١٢٥٠، دبي ، الإمارات العربية المتحدة هاتف: ٢٢٢٣٣٣٣ (٣٠ خطاً) ، ٢٧٣٧٢٢٢ (٤٠ خطاً)، ٢٢٨٦٩٤٧ (٢٥ خطاً)

فاكس: ٢٢٢٦٠٦١ تلكس: ٤٥٤٢٩ MSHQHO EM العنوان البرقي: MASHREQBNK سويفت :BOMLAEAD



مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة
عبد الله بن أحمد الغرير

نائب رئيس مجلس الإدارة
علي راشد أحمد لوتاه

الرئيس التنفيذي
عبد العزيز عبد الله الغرير

أعضاء مجلس الإدارة
عبد العزيز حسين سلاط
عبد الله ناصر بن حويليل
محمد عبد الله الغرير
عبد الله محمد إبراهيم عبيد الله

تقرير رئيس مجلس الادارة

يسرني أن أعلن بأن نتائج عام ٢٠٠٣ كانت من أفضل النتائج التي حققتها مجموعة بنك المشرق ، لقد تجاوزت تلك النتائج خططنا وفاقت اكثر التوقعات تفائلاً . لقد اتممنا الآن المرحلة الثانية من استراتيجية الخطة الثلاثية بالرغم من التحديات . ويكفينا أن نرى بأننا على الدرب الصحيح لتحقيق اهدافنا في جميع الاتجاهات .

لقد بقي تركيزنا خلال العام على الاستفادة القصوى من معادلة المخاطرة – المكافأة، وذلك بتقديم عروض قيمة بإستمرار عبر طيف من المنتجات وعرض أفضل الحلول لعملائنا . إن استراتيجية عرض المنتجات والخدمات من خلال قنوات توصيل مختلفة وفقاً لإختيار وقناعة العملاء قد ساعد في تحسين رضائهم ، إن إدارة تكلفة التوزيع وتحسين الانتاج والمناخ التجاري الجيد لعملياتنا في الأسواق قد ساهم بدفعنا قدماً لتحقيق نمواً صحيحاً .

الأداء المالي :

وكما كانت محاولاتنا دائماً هي التأكد من الثبات للأرباح المتوقعة ، فإن عام ٢٠٠٣ لم يكن عاماً مختلفاً . فإن دخل المجموعة من العمليات قد ارتفع بنسبة ١٥,٦٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٢ لتصل الى ١,٤٢٨ درهم . إن جميع بنود الربح من العمليات قد أسهمت في هذا النمو . إن صافي الدخل من الفوائد قد ارتفع بنسبة ١١٪ بينما ارتفع صافي الدخل من العمولات بما نسبته ١٣٪ في حين أن الإيرادات الأخرى ، والذي ساهم قسم التأمين بقسط جيد منها ، قد ارتفعت بما نسبته ٢٤٪ . إن هذا النمو المميز عبر جميع قنوات الدخل هو نتيجة لإستراتيجيتنا بتنويع المخاطر وتجديد وايجاد الفرص الجديدة بإستمرار .

لقد وصلت الأصول الثابتة لآفاق جديدة بلغت ٢٦,٢ بليون درهم .القروض والسلفيات ارتفعت بما نسبته ١٧٪ . ايداعات العملاء ارتفعت بما نسبته ١٢,٣٪ ، وعليه ، فإن نسبة التسليفات للعملاء الى الايداعات قد اصبحت ٧٨,٥٪ مقارنة مع ٧٥,٣٪ للعام الماضي .

إن النمو بالدخل (عدا الدخل من الفوائد) قد استمر بالزيادة عن صافي الدخل من الفوائد ، وعليه فإن نسبة الدخل من غير الفوائد الى الدخل من العمليات قد ارتفعت من ٤٥,٤٪ الى ٤٧,٥٥٪ . إن الإدارة الفاعلة للمصاريف قد نتج عنها نمواً متواضعاً لمصاريف العمليات بنسبة ٤٪ وتحسن بنسبة الفاعلية من ٤٠٪ الى ٣٦٪

لقد تم التركيز خلال العام على ادارة وتنويع المخاطر كعامل للنجاح . وقد تم جني العائد من هذه الجهود بتخفيض كلفة الإقراض بمبلغ ١٧ مليون درهم (أي ٨٪) وتحسن بنسبة الاحتياطيات الى الدخل من ١٦,٦٪ الى ١٣,١٪ في الوقت الذي بلغت فيه نسبة تغطية القروض غير العاملة عن طريق المخصصات ١١٧٪ . إن استبعاد العمليات في سريلانكا ، باكستان والسودان ، والذي تم كجزء من استراتيجية طويلة الأمد ، قد نتج عنه هامش ربح . لكن تطلب عكس فرق العملة المتراكم من حساب حقوق المساهمين الى بيان الأرباح بما يعادل ٩١ مليون درهم . إن عكس هذا المبلغ يمثل انخفاض في قيمة الاستثمار تم خلال فترة من الزمن كنتيجة لتغير أسعار الصرف .

لقد سجل صافي الربح نمواً قوياً بما نسبته ١٩٪ ليصل الى مبلغ ٦٠٠,٦ مليون درهم . إن العائد على السهم قد تحسن من ٧,٠٥ درهم الى ٨,٣٩ درهم . لقد تحسن العائد على متوسط الموجودات من ٢,١٨٪ الى ٢,٤٪ والعائد على متوسط حقوق المساهمين (مع استبعاد الأرباح النقدية المقترحة) قد حافظ على نسبته الجيدة

والبالغة ١٧٪ . لقد تحسنت نسبة كفاية رأس المال لتبلغ ما يتجاوز ١٨٪ .

مع المحافظة على النمو المستقبلي وأهدافنا لإبقاء نسبة كفاية رأس المال اعلى من النسبة الواجب تحقيقها ، فإن مجلسكم قد قرر ان يوصي بتوزيع ارباح بواقع ٣٥٪ وذلك على شكل ٢٥٪ نقداً (مقابل ٣٠٪ للعام الماضي) واصدار اسهم منحة بما نسبته ١٠٪ أي سهماً واحداً لكل ١٠ اسهم (مقابل لا شيء للعام الماضي) .

اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة

كما ذكر اعلاه ، فإن عام ٢٠٠٣ كان عاماً مميزاً لإقتصاديات دول مجلس التعاون . بالرغم من المشاكل السياسة في العراق ، فإن اقتصاديات منطقة دول مجلس التعاون قد بقيت على الطريق الاقتصادي المتنامي وشهدت واحداً من أسرع نسب النمو في إجمالي الناتج المحلي في التاريخ المعاصر . وبالتالي فإنه من المتوقع لإجمالي الناتج المحلي الموحد أن يصل الى ما قيمته ٣٦٠ بليون دولار . إن دولة الإمارات العربية المتحدة ودولة قطر هم من بين المميزين بين دول المجلس الستة كإقتصاديات ذات نمو عالي . إنه لمن المتوقع أن يصل اجمالي الناتج المحلي لدولة الإمارات العربية المتحدة إلى مبلغ ٢٧٣ بليون درهم أي بزيادة وقدرها ٤,٤٪ . مع أن الواردات قد وصلت لأعلى مستوياتها لتبلغ ١٥١ بليون درهم فإنه من المتوقع أن يبقى فائض الحساب الجاري عند مستوياته السابقة وهو ٣١ بليون درهم . إن الإنفاق العام لدولة الإمارات العربية المتحدة قد ارتفع ليصل لما مقداره ١٠٠ بليون درهم مما زاد من العجز في الميزان ليصل الى ٣١ بليون درهم والذي سوف يغطى بالكامل من الدخل الناتج عن استثمارات الحكومة . لقد استمر النمو في عدد السكان بنفس الزخم ومن المتوقع انه قد وصل الى ٤ مليون نسمة كما في نهاية عام ٢٠٠٣ ، بنسبة تزيد عن ٦,٦٪ مقارنة مع ٧,٦٪ للعام الماضي .

بالاضافة للنفط ، فإن النشاطات الرئيسية التي تساهم في الاقتصاد النامي هي الإعمار ، السياحة ، العقارات ، الصناعة والخدمات . إن الإستضافة الناجحة لإجتماع صندوق النقد الدولي (IMF) في دبي خلال شهر سبتمبر ٢٠٠٣ قد وضعت دولة الإمارات العربية المتحدة على خريطة العالم وزادت من سمعتها كمنظمين ذات كفائة عالية للفعاليات الكبيرة . بالرغم من تداعيات الحرب في المنطقة ، فإن عدد المسافرين في مطار دبي الدولي قد ارتفع بما نسبته ١٥٪ . إن تطوير الاسكان الفاخر والمشاريع السياحية في دبي قد نتج عنه استقطاباً كبيراً للمستثمرين والسائحين . إن المشاريع الطموحة مثل ارض دبي ، ومركز تسوق الإمارات او مركز تسوق دبي ... الخ سوف يضخ للسوق بلايين الدولارات في السنوات القليلة القادمة ويبقي على استمرارية الاقتصاد القوي .

لقد اعلنت حكومة ابوظبي عن خطط طموحة لتقوية الاقتصاد وذلك ببناء قاعدة صناعية سوف توفر تنوعاً في اقتصاد الامارة وتجتذب الاستثمارات الأجنبية . إن الحكومة تخطط لتطوير خمس مناطق صناعية من المتوقع أن تجتذب استثمارات بما يزيد عن ١٠ بلايين دولار امريكي . كما يتم التخطيط حالياً لبناء مدينة جديدة للنفط والغاز بتكلفة مقدارها ٥٤٠ مليون دولار امريكي . إن هذه المدينة الجديدة سوف تكون الموطن لمئات من شركات خدمات البترول العاملة في المنطقة . الاستثمارات الكبيرة في قطاع الهيدروكاربون لتكامل استخلاصه وانتاجه سوف تستمر .

إن قطاع الخدمات المالية والذي هو مرآة لصحة اقتصاد الدولة قد أظهر قوة في إمكانية التنامي للزيادة والاستمرار . إن السيولة لدى القطاع الخاص المحلي قد ارتفعت خلال الستة اشهر الأولى بما مقداره ١٠ بلايين درهم أي بما نسبته ٥,٨٪ مقارنة مع نفس الفترة من العام الماضي . إن ادعاءات القطاع الخاص قد ارتفعت بما مقداره ٨,٧ بليون درهم ، أي بنسبة ٦,١٪ . إن سوق رأس المال المحلي قد استمر بالارتفاع وسجل نمواً مقداره ٤٥٪ خلال العام . معدل الدوران في أسواق الأسهم المحلية قد ارتفع ايضاً بصورة كبيرة . لقد شهد سوق أبوظبي للأوراق المالية نمواً في حجم التجارة بلغ ١٧٦٪ .

بشكل عام ، فإن عام ٢٠٠٣ كان عام النمو ، التوسع والتفاؤل لإقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة ولتلك المؤسسات التي كانت على استعداد لإقتناص الفرص عند ظهورها .

نظرة الى المستقبل

بالنظر الى الصورة المستقبلية المشرقة لإقتصاد العام القادم والمشروعات الجيدة للمنتجات والخدمات وفريقنا الملتزم ، فإنني واثق من أننا قادرون على تقديم أداءاً متميزاً آخراً في عام ٢٠٠٤ . سوف نستمر في بناء البنية التحتية ، رفع المستوى التكنولوجي لمستويات أعلى ووضعه في مكانه المطلوب وتقديم منتجات وخدمات متجددة وإدارة مركز المخاطرة بطريقة فعالة . لدينا خطة طموحة لعام ٢٠٠٤ ونحن جميعاً مستعدون لتحقيقها وذلك لمصلحة مساهمينا .

قبل أن أختم ، فإنني أود أن أشكر الرئيس التنفيذي وفريقه المتمكن لجهودهم وتفانيهم في تحقيق هذه النتائج المتميزة . كما أود أن أشكر عملائنا ، والبنك المركزي والحكومة لدعمهم المتواصل لنا .

وشكراً ،

عبدالله بن أحمد الغرير
رئيس مجلس الإدارة
بنك المشرق

مؤشرات هامة	٢٠٠٣	٢٠٠٢
التسليفات إلى إجمالي الودائع	**٧٠٪**	٦٥٪
السيولة (الأصول السائلة إلى إجمالي الأصول)	**٣٨ ٪**	٤٢٪
حقوق المساهمين إلى إجمالي الأصول	**١٥,٢٪**	١٤,٣٪
العائد إلى متوسط حقوق المساهمين (قبل الضرائب)	**١٦,٣ ٪**	١٦,٢٪
العائد إلى متوسط حقوق المساهمين (بعد الضرائب)	**١٦,٣٪**	١٥,٨٪
العائد إلى متوسط مجموع الموجودات (قبل الضرائب)	**٢,٤٠٪**	٢,٢٤٪
العائد إلى متوسط مجموع الموجودات (بعد الضرائب)	**٢,٤١٪**	٢,١٨٪



كلمة الرئيس التنفيذي

لقد كانت سنة ٢٠٠٣ سنة إستثنائية لمجموعة بنك المشرق، حيث كان الإنجاز المالي ممتازا خلال السنة كما حصلنا على سمعة عالمية في الإحتراف والتميز وأنجزنا أهدافنا الإستراتيجية. لقد تأثرت النتائج المالية لسنة ٢٠٠٣ بالقرارات الإستراتيجية التي تم إتخاذها خلال السنتين أو الثلاثة سنوات السابقة، بشكل مشابه فإن القدرات والترتيبات الإستراتيجية لهذه السنة ستضمن النمو المستمر للسنة القادمة.

لقد تم الإعتراف بالمركز الريادي لبنك المشرق في دولة الإمارات العربية المتحدة عبر سنين تم خلالها الحصول على عدد من المكافآت والإطراءات المحلية والدولية. في عام ٢٠٠٣ تم منح بنك المشرق جائزة أفضل بنك في دولة الإمارات العربية المتحدة وللمرة الثالثة خلال ثماني سنوات وذلك من قبل مجلة يوروماني Euromoney الأوربية. كما أن المجلة المتخصصة في المصارف لمجموعة فينينشال تايمز Times Group Financial قد أشارت بأن بنك المشرق هو أفضل بنك للسنة في دولة الإمارات العربية المتحدة.

إن هذه الجوائز والتقديرات، هي نتاج لجهودنا في تقديم الخدمات ذات القيمة العالية لعملائنا. إن ثباتنا في النتائج المالية القوية والنمو المتزايد في الوضع المالي قد ساعدتنا في الحصول على تصنيف أعلى من مؤسسة مودي Moody للتقييم بالنسبة للودائع بالعملات الأجنبية وهو تصنيف A3 وتقييم القوة المالية إلى تصنيف C -.

للحفاظ على وضعنا التنافسي في السوق، قمنا خلال السنة بالإستمرار في تطوير بنيتنا التحتية والإستثمار في آخر ما وصلت إليه تكنولوجيا الحلول التقنية، كما قمنا بتحسين قدراتنا في تقديم منتجات عالية الجودة على مستوى الأفراد والشركات وتقديم منتجات الخزينة وذلك لمقابلة النمو المتزايد لإحتياجات عملاءنا.

قطاع الأفراد:

لقد كانت سنة ٢٠٠٣ سنة جيدة مرضية بالنسبة لقطاع تقديم الخدمات البنكية للأفراد من قبل أعضاء مجموعتنا التي تعنى بهذا القطاع أي القطاع البنكي للأفراد وشركة أصول للتمويل في دولة الإمارات العربية المتحدة والقطاع البنكي للأفراد في دولة قطر، حيث أحرزت إنجازات رائعة بما يتوافق مع خطة النمو الثلاثية التي تبناها بنك المشرق في سنة ٢٠٠٢. إن إرضاء ومساعدة عملاءنا هي السبيل الذي حدد به قطاع الأفراد أهدافه، إن كافة المؤشرات لسنة ٢٠٠٣ تدل على إستمرار النجاح في هذه المهمة.

لقد كنّا راع رئيسيً لمهرجان دبي للتسوق في عام ٢٠٠٣ كجزء من مجهوداتنا المستمرّة للمشاركة في الأنشطة الإجتماعية. ومن خلال مظلة مهرجان دبي للتسوق، أتيحت لنا الفرص لعرض بعض منتجاتنا من خلال عروض ترويجية إستهلاكية خاصة وبأسلوب خلاق.

إن برنامج مليونير المشرق الذي ينمو بثبات منذ بدايته قبل ثماني سنوات، هو الآن في وضع متميز ومعروف. إن تقدير ريادته في السوق جاءت عن طريق حصوله على جائزة Brand of the Decade من قبل GMR - النشرة الدورية الخليجية الرائدة في مجال التسويق.

إن إستراتيجيتنا كلّ الأشياء لكلّ الناس قد شهدت توسعا في بعض أعمالنا الرّئيسيّة ودخولنا في نشاطات تّجاريّة جديدة. لقد حصلنا على سمعة رائعة في مجال إستثمارات الأفراد، وخلال السنة كان هناك عدد من العروض والأعمال المنظّمة الجديدة للعملاء الذين يبحثون عن عوائد أعلى بمخاطر منخفضة. قمنا بالدخول

إلى حقل التّمويل الإسلاميّ عن طريق القرض الإسلاميّ لتمويل السيارات والمعروف بقرض أصول للمرابحة، وقمنا وللمرة الأولى بتسويق صناديق التمويل الإسلامية. إن إستجابة عملاءنا السريعة كانت إشارة تشجيع لنا للتوسع في سوق العقارات في دبي الذي كان مزدهرا خلال السّنة بإستثمار قدره ٤٠ بليون درهم تتمثل في الشّقق، البيوت الملاصقة والفيلات والتي أتيحت لتملك المواطنين والمقيمين على حدّ سواء. إن تمويل الرّهن العقاري هو أحد أكثر العناصر المهمّة والكبيرة لمحافظ قطاع الأفراد البنكي حول العالم. قد أصبحنا البنك الأوّل في سوق الإمارات العربيّة المتّحدة الذي يعرض التمويل العقاري ضمن شروط مميزة بالاشتراك مع الرواد في هذا المجال مثل إعمار، النخيل، إسكان الجميرة والنخلة.

كنّا أول المصدرين لبطاقات الائتمان في الدولة و سنستمرّ في ممارسة هذا الدور. كما في كل شيء آخر، نحن نبني برامجنا على أساس تطلعات عملاءنا حول القيمة وعلى نفس النّهج المتبع بالنسبة لبطاقات الائتمان أيضًا. نحن أكبر محصلين في الدولة لمستخدمي بطاقات الإئتمان في مجال الشراء من خلال شبكة يستخدمها ما يزيد عن ٧٠٠٠ تاجر يستخدمون شبكات بنك المشرق. كإستثمار هام، لقد حوّلنا كلّ الشبكات إلى قابلية العمل بالرقائق الإلكترونيّة، وهذا كمقدّمة إلى تقديم البطاقة الذكية المغنطة. تقوم البطاقات المغنطة بتزويد العميل بالبرامج القيمة المفيدة و أيضًا تقلّل من مخاطر الغش بشكل كبير إن لم تلغيها كليا.

لقد ألزمنا أنفسنا كليا بقدرات توزيع لصالح عملائنا على مدار ٢٤ ساعة في اليوم وسبعة أيام في الأسبوع، لدينا إعتقاد واضح بأن لديهم القدرة الآن على الدخول إلى حساباتهم لدى البنك من خلال أكثر من قناة واحدة طوال اليوم، طوال الأسبوع وطوال السّنة. على سبيل التجربة، قمنا بإفتتاح مركزين لخدمة العملاء في مركزي تّسوّق في كل من الشّارقة و دبي تفتح ١٢ ساعة في اليوم وتوفر خدمة إيداعات وسحوبات نقدية على مدار الساعة. لدينا أكبر شبكة صراف آلي في الفروع والمواقع الخارجية في الدولة.

يقوم ما يزيد عن ٣٠ ٪ من عملائنا بإستخدام قنوات البنك عبر شبكة الإنترنت والرسائل القصيرة، كما وفرنا خدمة إمكانية تلقي عملائنا لكشوف حساباتهم على عنوان بريدهم الإلكترونيّ بشكل متكرر حسب إختيارهم. حقًّا إن الشمس لا تغيب عن بنك المشرق أبدًا.

تقوم شركة أصول للتمويل الآن بتقديّم خدمات لقطاعات السّوق المهمة والتي تكمّل الخدمات المقدمة من قبل البنك ونشاطها يساهم بشكل جوهري في أرباح المجموعة. إن الإمتياز الممنوح للبنك في دولة قطر يسير من قوّة لقوّة. لقد أضفنا فرع آخر للفرعين الحاليّين و نأمل بتوسع أكبر.

هذا ونحن بصدد تطبيق نظام متكامل لمنح التسهيلات والتحصيل الآلي والذي سوف يحسن بشكل كبير إتخاذ القرارات وإدارة المعلومات في هذا المجال الهام.

القطاع التجاري:

لقد كان التّركيز في عام ٢٠٠٣ على النموّ المتوازن لأعمالنا التّقليديّة مع تركيز كبير على الأنشطة الجديدة.

التّمويل التّجاريّ و التمويل العقاري، حيث أن خبراتنا التّقليديّة قد إستمرّت في توليد التّموّ المطرد بمساعدة الأساسات القويّة لإقتصاد دولة الإمارات العربيّة المتّحدة. لقد كان هدفنا هو تطوير وضعنا مع أهم عملائنا عن طريق تحسين نوعية خدماتنا، توسيع إستخدامهم لمنتجاتنا المعروضة وإضافة قيمة لأعمالهم. إن جهودنا الحثيثة لمراجعة نشاطات عملنا بثبات والإستماع لعملائنا لتزويدهم بأفضل الخدمات الممكنة قد أثمرت بصورة جيدة وقد أدت إلى نمو متسارع في حصتنا من أعمال عملائنا المميزين.


The Banker
awards
2003
Mashreqbank
UAE


EUROMONEY
AWARDS FOR
EXCELLENCE
2003
This is to certify that
Mashreqbank
has won the award for
Best bank in the
United Arab Emirates

إن منتجاتنا الجديدة مثل إدارة الثّروات، تمويل الأعمال و إدارة نظّم التّمويل قد أثبتت نجاحات باهرة جدًّا، أدت إلى إرتفاع معدل النمو بنسب تعادل العشرات والمئات أحيانًا. وقد أصبحت في فترة زمنية قصيرة وبشكل ملحوظ من العوامل الهامّة لعمليّاتنا مع إعطاءنا الفائدة المضافة لتنويّع مصادر الإيرادات. وبشكل عام فإن إيراداتنا وأرباحنا قد شهدت نّموّا هاما.

لقد حافظنا على تركيزنا القويّ على إدارة مخاطر الإئتمان من خلال التحقيق المكثف والإدارة الجيدة وأبعد من ذلك قمنا بتطوير جودة محفظتنا لنصل إلى الحد الأدنى من المخاطر للسنة الثّالثة على التوالي وذلك من خلال إدارة أفضل للمخاطر وإختيار العملاء بعناية وتوسيع خطوط منتجاتنا والتركيز على الإيرادات ساعدت في زيادة مساهمة القطاع التجاري البنكي بنسبة ٢٢٪ من الإيراد خلال سنة ٢٠٠٣، مقارنة مع النّموّ في موجودات القطاع التجاري بنسبة ١٦٪ فقط.

كما تم ذكره في السنة السابقة، فلقد إتبعنا إستراتيجيتنا بإغلاق فروع البنك الخارجية وتركيز جهودنا على أسواق منطقة الخليج فقط. خلال السّنة، قمنا بالتخلي عن أعمالنا في باكستان، سريلانكا و العمليّات في السّودان كما قمنا بإغلاق فرع الإسكندرية. ومازال فرع القاهرة يعمل حتّى الآن، ولكن لا يوجد أيةّ أنشطة جديدة هناك. لقد تم وقف الأعمال البنكية التجارية في فروع الهند في وقت سابق. وخلال السنة تقرر أن يتم تحويل أنشطة فروع الهند بشكل إستثنائي إلى أعمال بنوك مراسلة.

إدارة الخزينة و أسواق رأس المال:

تم تنشيط أعمال إدارة الخزينة وأسواق رأس المال خلال سنة ٢٠٠٣ وهي تشارك في نجاح البنك عن طريق توسيع مجالاته في تقديم الخدمات الماليّة وتقديم الحلول المثلى لمقابلة إحتياجات العملاء عبر كافة المراحل. إن التطور المذهل لأسواق المشتقات المالية زود النشاط بأدوات وتقنيات تحوط معقدة. نحن نستخدم معرفتنا وخبراتنا في السوق لمساعدة عملائنا لشراء هذه المنتجات لكي يقوموا بالتحوط لأنفسهم من مخاطر تذبذبات وحركات السوق الكبيرة.

قام البنك خلال عام ٢٠٠٣ وبنجاح، بإطلاق أكثر من ٦٥ برنامج إستثمار من فئات ضمان قيمة أصل الإستثمار المتعددة لقطاعي الأفراد والمؤسسات ويعتزم البنك مستقبلا توسيع تغطيته لمنتجات الاستثمار التي من المتوقّع أن تركّز على الأسواق المحلية والإقليميّة بالإضافة إلى الأسواق العالمية التي تعنى بالقطاع الإسلامي والبنكي التقليدي.

إن نشاطنا سوف يوجه البنك نحو إدارة الأصول وإطلاق مشاريع التمويل الإستثمارية الإقليمية والعالمية.

لقد تم دعم منتجات البنك الإستثمارية المعروضة بقيامنا في الإستثمار في التكنولوجيا مع التركيز على تدريب قسم التسويق من أجل تزويد المستثمرين بالمعلومات المطلوبة لغرض مساعدتهم في إتخاذ قرارات إستثمارية رشيدة في الأسواق الحالية.

إن تركيزنا وإستراتيجيتنا للسّنوات القادمة تتعلق بقاعدة عملائنا ونحن نتطلع لإضفاء صفة إقليمية للخدمات المعروضة. سنبقى ملتزمون بتطوير سوق رأس المال المحلّيّ من خلال دورنا كوسيط رئيسيّ في أسواق الأسهم في دولة الإمارات العربيّة المتّحدة.

البنوك المراسلة:

إن نشاط البنوك المراسلة قد حافظ على نموّه المتسارع عبر تقديم خدمات جديدة وتوصيف الخدمة المعروضة

وعبر توسيع أهداف السوق وتوفير خدمات ومنتجات عبر شبكة الإنترنت. إن نشاط البنوك المراسلة لدينا بالإضافة إلى مشاركة المخاطر والتمويل التجاري تركز على الخدمات التجارية وإدارة النقدية ذات العلاقة وأنشطة الدفع وتزويد خدمات التسوية عبر نظام التحويل الدفتري. لقد تم دعم نظام المدفوعات والتمويل التجاري في فرعي نيويورك ولندن وقد نتج عنه تحسين في المنتج المعروض. إن الخدمات المقدمة عبر الانترنت والمتوفرة لعملاء فرعي لندن ونيويورك قد تم التخطيط لها لتشمل حسابات العملاء لدى البنوك المراسلة الأخرى.

إن مرجع التصفح الإلكتروني للإعتمادات (Asia Link) تم تأسيسه بشركتنا السابقة في هونج كونج من أجل تطوير نشاط البنوك المراسلة في الصين/الشرق الأقصى. لقد قمنا بتطبيق نظام في فرعنا بنيويورك يقوم بالمراقبة الآلية للحسابات والحركات من أجل الحد من غسيل الأموال والتحقق من كفاءتها.

قمنا خلال العام بإفتتاح مكتب تمثيلي في باكستان ولدينا حالياً مكتب في بنجلاديش. لقد حصلنا على الموافقات لتحويل شركتنا التابعة في هونج كونج وهي شركة مصرح لها بتلقي الإيداعات إلى فرع بنكي. سوف تتم عملية التحويل في الربع الأول من العام ٢٠٠٤. وفي مبادرة جديدة، قمنا بتأسيس تحالف مع بنك (ميزوهو) لتسويق وعرض الخدمات المالية للعملاء اليابانيين في دولة الإمارات العربية المتحدة. إن عمليات البنك في الهند، حيث أن نشاطنا البنكي التجاري متوقف منذ وقت طويل سوف تركز على إستغلال الفرص المتاحة لنشاط البنوك المراسلة في المنطقة.

مع زيادة المكننة وتحديثات النظم بالتزامن مع الإطلاق المخطط للمنتجات الجديدة مثل منتج الرسائل النقدية/المضمونة،... إلخ وإعادة هيكلة مكاتب المراقبة والتسجيل، فإننا نتوقع بأن يحافظ هذا النشاط على دوره في هذا السوق وأن يساهم أيضا في زيادة ربحية البنك.

الشركات التابعة - الغير بنكية:

لقد كان عام ٢٠٠٣ بالنسبة لشركة التأمين التابعة لبنك المشرق عاما ناجحا. إن نشاط التأمين العام والتأمين على الحياة قد نما بشكل جوهري حيث زاد الدخل من التأمين بما نسبته ٦٦٪. ما زالت شركة عُمان للتأمين ذات دور قيادي في مجال التأمين العام والصحي في الدولة، إنهم شركاء مع بنك المشرق لتطوير منتجات البنك لمقابلة احتياجات العملاء. إن الإدارة الحريصة للإستثمارات ساعدت في تطوير دخل الاستثمارات بواقع ٥٩٪ خلال العام.

إن شركة التكنولوجيا (مايند سكيب) التابعة للبنك قد اسست في مدينة دبي للإعلام. وبالاضافة لإدارة احتياجات البنك الكلية لتقنية المعلومات، فإن مايند سكيب تعمل بشكل نشط كدامج نظم متخصصة في تنفيذ الأنشطة المعقدة ومشاريع الاستشارات التقنية ضمن قطاع الخدمات المالية في الشرق الأوسط.

لقد قامت مايند سكيب بالدخول في شراكة استراتيجية مع مؤسسة أوراكل لتقديم أنظمة ذات قيمة مضافة ومتكاملة لحلول نظام ERP و CRM.

وقامت مايند سكيب أيضا بالدخول في تحالف مع شركة هيونداي لتقنية المعلومات في الباسيفيك الآسيوي لتطبيق حلول للمعلومات التقنية ممولة من قبل البنك الدولي المقدمة لمختلف البنوك المركزية في المنطقة. إن بعض من مشاريع مايند سكيب المهمة تتضمن تزويد البنية التحتية وإنشاء حلول ومخزون للبيانات في باكستان وبنك السودان على التوالي.

إدارة المخاطر:

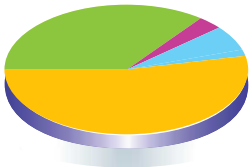
في بنك المشرق، فإن وظائف إدارة المخاطر والموافقة على الحدود مستقلة عن إدارة النشاط. تتم إدارة مخاطر الإئتمان من قبل البنك بإستخدام سياسات شاملة للبنك ومعايير لتنويع محفظة الإئتمان وتوزيع الأموال، الإكتتاب ووقت الإستجابة لطلبات العملاء وقياس المخاطرة.

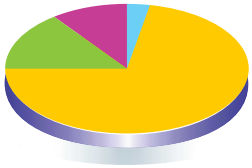
خلال السنة الحالية كان هناك تقدم ملموس في تحسين السياسات الائتمانية بشكل تام، عمليات الموافقة، أساليب التعرف على المخاطر، الموافقات على المنتجات الجديدة وإدارة مشاكل الموجودات الإئتمانية. إن البنك يتوافق مع المعيار المحاسبي الدولي رقم ٣٩ وتوجيهات البنك المركزي في معالجته للأصول المتعثرة وعمل المخصصات. إن جودة محفظتنا الكلية عالية والنمو في الأصول يدار بشكل محكم.

إن إدارة مخاطر الائتمان التجارية تشمل تقييم المخاطرة المتعلقة بالمقترض/الطرف المقابل، تحليل موقفهم المالي وفقاً للتوجهات الصناعية والاقتصادية الحالية، الموافقة على الهياكل الائتمانية وحدود الإئتمان وإدارته بعد الموافقة على منح الإئتمان. إن كل رصيد مديونية في الائتمان التجاري تقيم مخاطره ويخضع لموافقة مستقلة من إدارة الائتمان وفق تقييم المخاطر، الضمانات، وشخص العميل عند موازنة العلاقات الإجمالي مع العميل. إن إنكشاف الائتمان يراقب بشكل مستمر من أجل إتخاذ التعديلات الممكنة والمبنية على جودة المحفظة الإئتمانية.

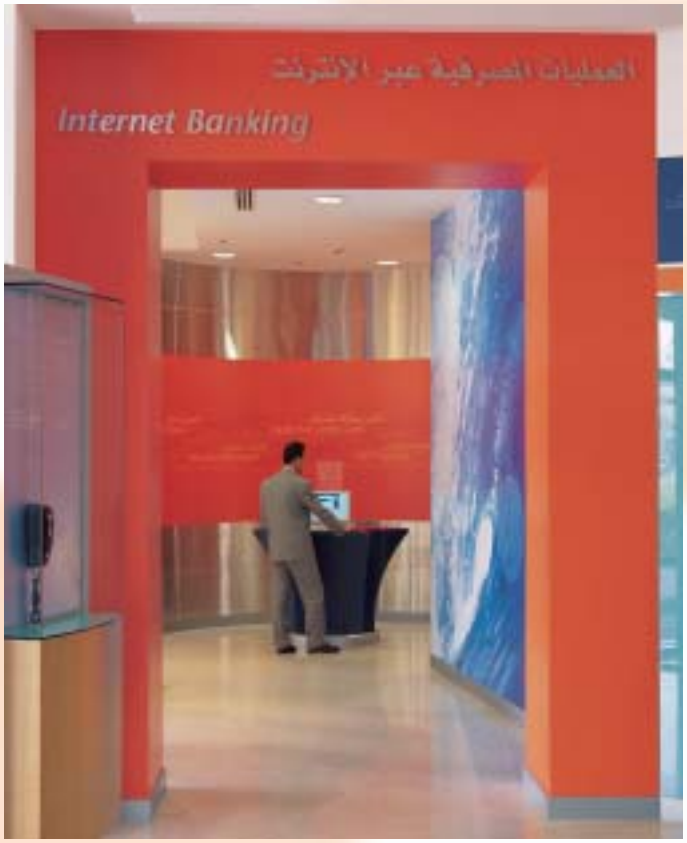
تتم إدارة مخاطر الائتمان للتسهيلات المقدمة للأفراد بإستمرار خلال دورة إئتمان المقترض وتستخدم خلالها الأساليب الإحصائية في قياس المخاطرة، تسعير المنتج، العمليات التشغيلية، التحصيلات وإستخدام نماذج القياس لغرض الموازنة ما بين المخاطرة والعائد.

تصنيف الموجودات و المطلوبات - ديسمبر ٣١	٢٠٠٣	٢٠٠٢
الموجودات		
نقد و أرصدة لدي البنوك	٢٨,٢٪	٣٢,٣٪
التسليفات	٥٦,٢٪	٥٣,١٪
الإستثمارات	١٢,٩٪	١١,٧٪
الموجودات الأخرى	٢,٧٪	٢,٩٪
المطلوبات		
ودائع العملاء	٧١,٥٪	٧٠,٦٪
ودائع البنوك	٨,٧٪	١٠,٧٪
قروض طويلة الأجل و مطلوبات أخرى	٤,٦٪	٤,٤٪
حقوق المساهمين	١٥,٢٪	١٤,٣٪








العمليات المصرفية عبر الانترنت
Internet Banking

إن إدارة مخاطر الائتمان المستقلة مسؤولة عن تأسيس السياسات الائتمانية العامة، الموافقة على السياسات المحددة للمنتج والبرامج، إدارة الأداء، إدارة مخاطر النشاط، تقييم مخاطر المحفظة بإستمرار والموافقة على المنتجات الجديدة.

إن الإدارة المتكاملة لدورة إئتمان الأفراد تم تقويتها بتبني وإستخدام نظام عالمي
(World-class system).

تتكون مراجعة المخاطر في بنك المشرق من مراجعة محفظة الائتمان التجاري، فحص دقيق لقروض الأفراد، القيام بمراجعة العمليات والمتابعة. وهي مستقلة بشكل تام عن النشاط وتقوم بتزويد تأكيدات لأعضاء مجلس الإدارة، الرئيس التنفيذي والإدارات العليا عن وضع البنك بالنسبة للمخاطر وبشكل دوري.

لا تختصر أهداف مراجعة المخاطر المراقبة والمساعدة في تقديم الحلول للمواضيع المتعلقة بمخاطر النشاط البنكي عند ظهورها بل تتعداها أيضاً وبمساعدة المصادر المتخصصة المتوفرة بتحليل المخاطر من كافة أبعادها.

إن إستقلالية مراجعة المخاطر وتميزها الفريد تسمح لها بالمشاركة وتسليط الضوء عن طريق التعرف على المخاطر وتقديم الخيارات المقترحة للحد منها. إن تنويع وتعقيد المخاطر الناتجة من مخاطر الائتمان التقليدية ومخاطر السوق إلى مخاطر العمليات التي تؤثر على الأعمال فيتم مراقبتها وتحليلها بشكل فعال حسب تطور النشاط.

إن وظيفة المتابعة تم إعادة تنظيمها وتقويتها من خلال موظفين ذوي خبرة. إن كل موقع ووحدة نشاط له وظيفة ملائمة تنسق مع مسؤول قسم المتابعة في المواضيع ذات العلاقة. لقد تم طرح حلول تقنية لمراقبة حركات الحسابات كما أن التقارير الإستثنائية اليومية تؤكد وجود مراقبة قوية من قبل مسؤول قسم المتابعة.

تقنية المعلومات:

لعبت تقنية المعلومات دوراً مهماً في نجاح البنك. لقد قمنا بتطبيق نظام تحصيل واسترداد من الأفراد يدعم إدارة الحسابات المشكوك في تحصيلها. وقد حصلنا على أفضل نظام معالج تطبيقي سيساعد في زيادة كفاءة إنشاء الحساب ومعالجة عمليات الإقراض، سرعة اتخاذ القرارات واستغلال الوقت لمتابعة العميل، قام البنك أيضا بالإستثمار مع
(Euro Master Visa) بهدف تطوير بطاقات ذات رقائق إلكترونية ذات نظام تعريف شخصي كما أن البنك أيضاً في طور تنفيذ نظام تشجيع الولاء لعملاء البطاقات.

لقد قمنا أيضا بتحديد موقع إلكتروني لنظام إدارة توثيق المنشأة كأداة مهمة في تحسين الكفاءة في تسليم المعلومات، تم إنجاز تحسينات النظام لدعم مبادرات الحد من غسيل الأموال كما أن القدرة على تزويد العملاء بكشوفات حسابات إلكترونية متوافرة حالياً وسوف يتم إستخدامها قريبا. تم تطوير الخزينة ومنتجات الإستثمار لمقابلة التعقيدات المتزايدة في النشاط وجعلها أكثر مرونة. قمنا بإستحداث موقع إلكتروني لمراقبة نشاط قطاع الأفراد بشكل يومي وإنشاء نظام تقارير على مستوى البنك.

لقد تم استبدال جميع أجهزة الحاسوب الثابتة بأحدث أنظمة التشغيل ولمزيد من الحماية، فقد تم تطوير معظم الأنظمة المركزية ونظام (ERP) بآخر التحديثات لتطوير الفعالية والتشغيل.

إدارة المواهب البشرية :

إن الموظفين المهرة والأكفاء هم العنصر الأقوى لبنك المشرق. في وقتنا الراهن، لدى الموظف الحائز على المعرفة إحتياجات وخصائص وآفاق متعددة يجب فهمها وتحقيقها من قبل رب العمل. إن مهمتنا هي جعل بنك المشرق مكان عمل ممتع وذا مردود بما يعكس إلتزاماتنا لتحقيق أماني موظفينا وإستخدام طاقاتهم الخلاقة. إن ثقافة مؤسستنا تحث على الإبداع، التعليم والتركيز على خدمة العملاء. لنا الفخر بأن نكون مؤسسة تعليمية وأن نقوم بتوفير الفرص لموظفينا للتطوير الذاتي. قام مركزنا التعليمي والتطويري بتنظيم ٢١١ برنامج مؤهل تم من خلاله تدريب ٣٢٥٢ موظف يمثلون ٤١٤٢ يوم تدريب. حصل كافة الموظفين الذين لهم إتصال مباشر مع العملاء في كل الفروع على برنامج تأهيلي لتطوير المعرفة الأساسية والمهارات اللازمة للوظيفة. تم تصميم خطة شاملة لتوزيع سياسة ائتمان جديدة من خلال تدريب منظم وتقييم تحليلي. خطط التعليم هذه لم تجهز الموظفين للقيام بأعمالهم بفعالية وحسب، بل وحسنت معرفتهم المهنية. كشركة محلية مسؤولة، قدرت إدارة بنك المشرق توجهات الحكومة الفدرالية بشأن توظيف مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة. خلال السنة قمنا بتعيين ١١٧ مواطناً وكانت غالبيتهم من حديثي التخرج ذوي المواهب الأساسية وسيتم تزويدهم بمحاضرات مكثفة ودورات عمل من أجل إيصالهم إلى أعلى منحنى التعليم بسرعة.

لقد أعلنا ونفذنا سياسة توفر التوظيف على أساس تفضيلي لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وتطورهم بإتجاه أخذ مواقعهم في مختلف أقسام البنك وكمبادرة لجذب قوى العمل المحلية، قدمنا خطط توظيف وتدريب خلال السنة، مثل توفير برنامج نصف يوم عمل بشكل خاص لطلاب الكليات وبرنامج التدريب من خلال العمل التطبيقي للطلاب الأكاديميين عاليي المستوى.

إن قياس رضا الموظفين وإتخاذ الخطوات لتحسين ذلك هو إجراء مهم للبنك. تم أخذ هذا الإجراء لمستوى متطور آخر مع تقديم معيار يتم من خلاله قياس مدى إرتباط الموظف بالعمل لتحقيق أهداف المؤسسة حسب سلم أولويات العمل.

خلاصـة :

عندما أنظر إلى عام ٢٠٠٣، أجد أنه من المرضي جدا القول أن كل قطاعات العمل أي التجاري، الأفراد، الخزينة والسوق الرأسمالي، البنوك المراسلة والتأمين قد نمت إيراداتها وصافي مساهمتها خلال السنة وبالتالي ساهمت جميعا بقدر كبير في نجاح المجموعة. يعود هذا النجاح المميز إلى روح الفريق والجهود المتميزة من مواردنا البشرية العالية الموهبة في بنك المشرق. لقد تم رسم الخطط المستقبلية للسنة القادمة بنفس الإهتمام والحدس في تطلعاتنا المستقبلية ونحن ملتزمون بإنجاز قوي مشابه في السنة القادمة إن شاء الله.

وشكرا،،،

عبد العزيز بن عبد الله الغرير
الرئيس التنفيذي

تغطية عالمية واسعة

الفروع المحلية

آبوظبي

آبوظبي (الرئيسي)
هاتف: ٦٢٧٤٣٠٠ - ٠٢
فاكس: ٦٢٦٩٥٥٠ - ٠٢

الخالدية
هاتف: ٦٦٦٥٧٦٧ - ٠٢
فاكس: ٦٦٧٣٨٨٣ - ٠٢

شارع السلام
هاتف: ٦٧٨٦٥٠٠ - ٠٢
فاكس: ٦٧٤٢٤٨٢ - ٠٢

بني ياس
هاتف: ٥٨٢١١٠٠ - ٠٢
فاكس: ٥٨٢٢١١٥ - ٠٢

شارع المرور
هاتف: ٤٤٨١٨٥٨ - ٠٢
فاكس: ٤٤٨١٨٢١ - ٠٢

المصفح
هاتف: ٥٥٥٥٠٥١ - ٠٢
فاكس: ٥٥٥٥٠٥٢ - ٠٢

المشرف
هاتف: ٤٤٣٢٤٢٤ - ٠٢
فاكس: ٤٤٣١٧١٧ - ٠٢

شارع زايد الثاني (شارع الكترا)
هاتف: ٦٣٣٥٦٠٠ - ٠٢
فاكس: ٦٣٤١٩٣٩ - ٠٢

العين

العين الرئيسي
هاتف: ٧٦٦٧٧٠٠ - ٠٣
فاكس: ٧٦٤٥٦٠٢ - ٠٣

شارع علي بن ابي طالب
هاتف: ٧٦٦١١٧٨ - ٠٣
فاكس: ٧٦٦٨٨٩٦ - ٠٣

عجمان

هاتف: ٧٤٢٢٤٤٠ - ٠٦
فاكس: ٧٤٢٦٦٩٠ - ٠٦

دبي

العوير
هاتف: ٣٣٣٣٧٢٧ - ٠٤
فاكس: ٣٣٣٣٦٧٠ - ٠٤

شارع الضيافة
هاتف: ٣٣١٢٦٤٥ - ٠٤
فاكس: ٣٣١٢٧١٣ - ٠٤

شارع الخليج
هاتف: ٢٧١٧٧٧١ - ٠٤
فاكس: ٢٧٢٣٧٨٦ - ٠٤

برجمان
هاتف: ٣٩٦٧١٠٢ - ٠٤
فاكس: ٣٥٢٢٠٣٥ - ٠٤

هور العنز
هاتف: ٢٦٢٣١٠٠ - ٠٤
فاكس: ٢٦٦٢٨٨٧ - ٠٤

جبل علي
هاتف: ٨٨١٥٣٥٥ - ٠٤
فاكس: ٨٨١٦٦٢٨ - ٠٤

الجميرا
هاتف: ٣٤٤١٦٠٠ - ٠٤
فاكس: ٣٤٢٩٩٩٨ - ٠٤

خور دبي
هاتف: ٣٥٣٤٠٠٠ - ٠٤
فاكس: ٣٥٣١٨٥٤ - ٠٤

الرقة
هاتف: ٢٢٢٣٣٣٣ - ٠٤
فاكس: ٢٢٣٣٧٨٥ - ٠٤

شارع الشيخ زايد
هاتف: ٣٢١٢٥٧٢ - ٠٤
فاكس: ٣٢١٢٥٧٤ - ٠٤

السوق الكبير
هاتف: ٢٢٦٤١٧٦ - ٠٤
فاكس: ٢٢٦٦٧٨٣ - ٠٤

القصيص
هاتف: ٢٦٧٦٣٤٦ - ٠٤
فاكس: ٢٦٧٦٣٤٧ - ٠٤

زعبيل
هاتف: ٣٣٤٠٣١٣ - ٠٤
فاكس: ٣٣٦٧٨٠٣ - ٠٤

الشارقة

الشارقة (الرئيسي)
هاتف: ٥٦٨٤٣٦٦ - ٠٦
فاكس: ٥٦٨٣٩٠٣ - ٠٦

شارع الملك عبدالعزيز
هاتف: ٥٧٣٠٨٨٣ - ٠٦
فاكس: ٥٧٤٥٣٣٤ - ٠٦

الذيد
هاتف: ٨٨٢٣٤٧٥ - ٠٦
فاكس: ٨٨٢٢٤١٦ - ٠٦

الفجيرة

الفجيرة
هاتف: ٢٢٢١١٠٠ - ٠٩
فاكس: ٢٢٢٦٨٦٠ - ٠٩

دبا
هاتف: ٢٤٤٤٢٣٠ - ٠٩
فاكس: ٢٤٤٣٨٣١ - ٠٩

كلباء
هاتف: ٢٧٧٧٤٣٠ - ٠٩
فاكس: ٢٧٧٨٩٥٠ - ٠٩

خورفكان
هاتف: ٢٣٨٥٢٩٥ - ٠٩
فاكس: ٢٣٨٧١٨٩ - ٠٩

رأس الخيمة

رأس الخيمة (الرئيسي)
هاتف: ٢٣٦١٦٤٤ - ٠٧
فاكس: ٢٣٦٣٦٢٠ - ٠٧

النخيل
هاتف: ٢٢٨١٦٩٥ - ٠٧
فاكس: ٢٢٨١٨٨٠ - ٠٧

أم القيوين

هاتف: ٧٦٦٦٩٤٨ - ٠٦
فاكس: ٧٦٦٤٩٤٨ - ٠٦

الفروع الخارجية

افريقيا

مصر

القاهرة
هاتف: ٥٧١٨٢٠٣/٥٧١٠٤١٩ (٢٠٢)
فاكس: ٥٧١٠٤٢٣ (٢٠٢)
تلكس: 23386 MSHQ UN

آسيا

الهند

مومباي
هاتف: ٥٦٣٢٧٢٠٠ (٢٢-٩١)
فاكس: ٥٦٣٠١٥٥٤ (٢٢-٩١)
تلكس: 1185936 MSHQ IN

نيودلهي
هاتف: ٢٣٣٥٠٥٦٠ (١١-٩١) (٥ خطوط)
فاكس: ٢٣٥٧١٤٣/٤٦ (١١-٩١)
تلكس: 031-61965 MSHD IN

الشرق الأوسط

البحرين

هاتف: ٢١٠١١٤ (٩٧٣)
فاكس: ٢١٣٥١٦ (٩٧٣)
تلكس: 9565 MSHQ BN

قطر

الدوحة
الدوحة (الرئيسي)
هاتف: ٤٤١٣٢١٣ (٩٧٤) (٤ خطوط)
فاكس: ٤٤١٣٨٨٠ (٩٧٤)
تلكس: 4235 MSHQ DH

رمادا
هاتف: ٤٤٤٥١٠٠ (٩٧٤)
فاكس: ٤٩٢٩٢٨٨ (٩٧٤)

دوار التلفزيون
هاتف: ٤٨٨٨٦٢٢ (٩٧٤)
فاكس: ٤٨٦٧٢٠٧ (٩٧٤)

أوروبا

المملكة المتحدة

لندن
هاتف: ٣٨٢٤٠٠٠/٤٠١٣ (٢٠٧-٤٤)
فاكس: ٢٥٦٩٧١٧ (٢٠٧-٤٤)
تلكس: ٨٨٣٤٢٩ MSHQ LNG

أمريكا

نيويورك

هاتف: ٨٢٤٢٨٣٢/٣٤ (٢١٢-١)
فاكس: ٥٤٥٠٩١٨١٩ (٢١٢-١)
تلكس: ٢٣٩٨٨١ MSHQ NY

الشركات التابعة

الإمارات العربية المتحدة

دبي
شركة عمان للتأمين المحدودة ش.م.ع.
(٩ فروع في دولة الإمارات العربية المتحدة)
المكتب الرئيسي
هاتف: ٢٦٢٤٠٠٠
فاكس: ٢٦٩٠١١٠
تلكس: 46030 OIC EM

أصول - شركة تمويل
(١٠ فروع في دولة الإمارات العربية المتحدة)
المكتب الرئيسي
هاتف: ٢٧٣٧٠٠٠ (٨ خطوط)
فاكس: ٧٠٦٦٩٦٦

مايندسكيب لتقنية المعلومات ذ.م.م.
هاتف: ٠٤-٢٧١٤٣٣٣
فاكس: ٠٤-٢٧٢٢٩٨٥

المشرق للأوراق المالية (ذ.م.م.)
هاتف: ٢٢٢٣٣٣٣ (٣٠ خط)
فاكس: ٢٢٢٦٠٦١

هونج كونج

مشرق آسيا المحدودة
هاتف: ٢٥٢١٢٩٣٨ (٨٥٢)
فاكس: ٢٥٢١٤٢٨٩ (٨٥٢)
تلكس: 63581 MSHQ HX

المكاتب التمثيلية

آسيا

بنجلاديش

دكا المكتب التمثيلي
هاتف: ٢٧١١٥٧٥٠ (٨٨٠)
فاكس: ٢٧١٢٤١٩٥ (٨٨٠)

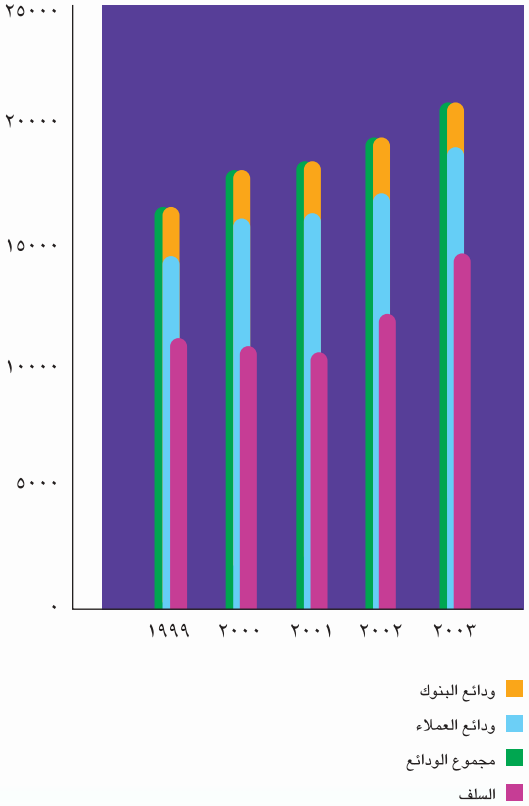
باكستان

كراتشي المكتب التمثيلي
هاتف: ٥٦٥٦٨٣٠/٣٢ (٢١-٩٢)
فاكس: ٥٦٥٦٨٧٢/٧٣ (٢١-٩٢)

مؤشـــرات مـــاليـــة

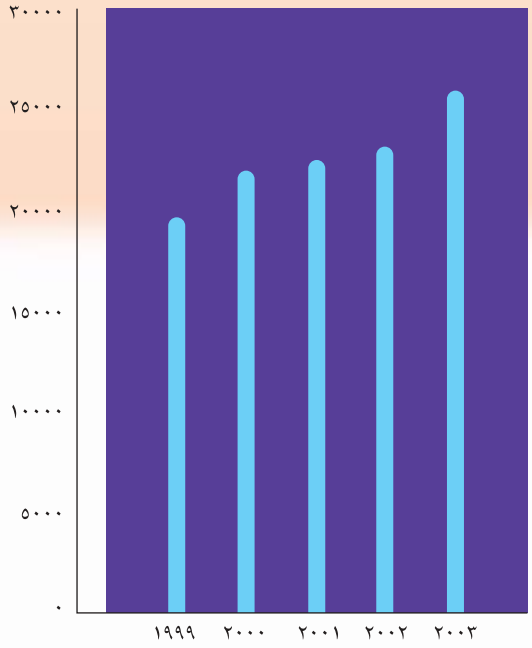
ودائع العملاء/ ودائع و سلف البنوك

(بملايين الدراهم)



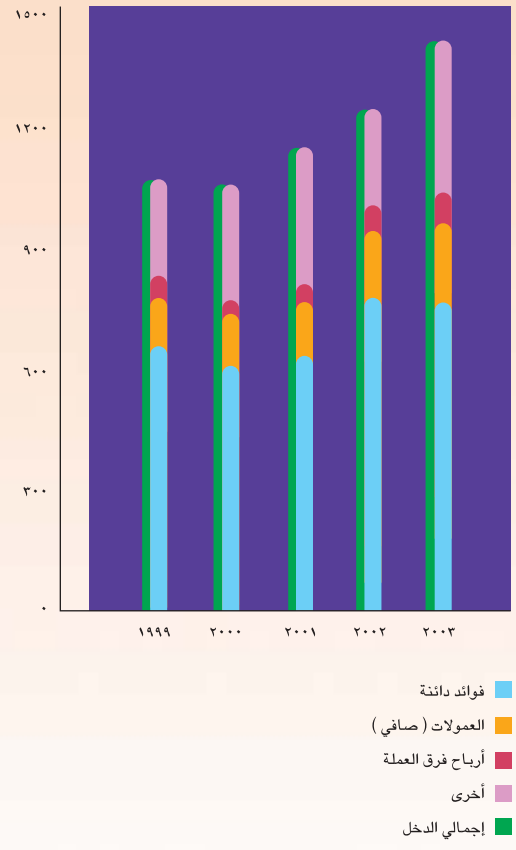
مجموع الموجودات

(بملايين الدراهم)

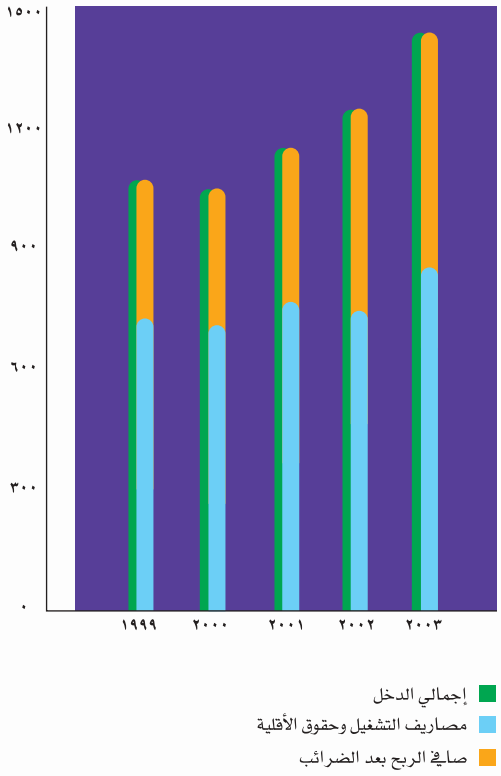


تركيبة إجمالي الدخل

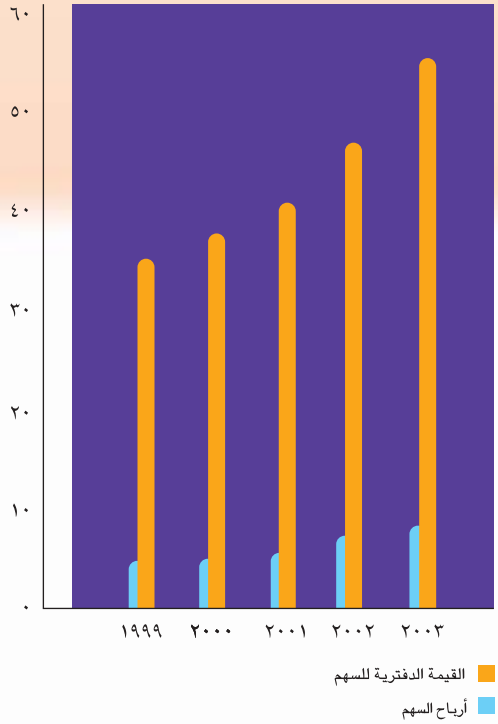
(بملايين الدراهم)



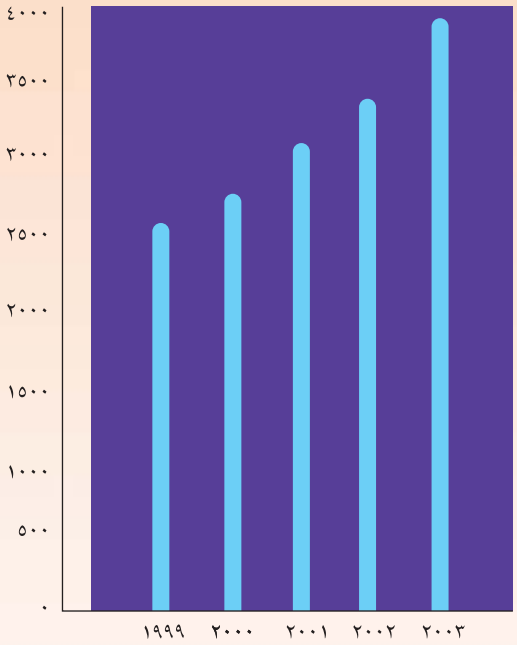
نمط النمو فى إجمالي الدخل
مصارف التشغيل وصافي الأرباح
(بعد الضرائب)
(بملايين الدراهم)



أرباح السهم (بعد الضرائب)
و القيمة الدفترية للسهم
(درهم)



حقوق المساهمين
(بملايين الدراهم)



تقرير مدققي الحسابات المستقل

حضرات السادة المساهمين

بنك المشرق ش. م. ع.

دبي - الإمارات العربية المتحدة

لقد قمنا بتدقيق الميزانية العمومية الموحدة المرفقة لبنك المشرق ش.م.ع. ("البنك") والشركات التابعة له معا ("المجموعة")، كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ والبيانات الموحدة لصافي الدخل والتغيرات في حقوق المساهمين والتدفقات النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ. إن هذه البيانات المالية الموحدة هي من مسؤولية مجلس إدارة البنك، إن مسؤوليتنا هي إبداء الرأي حول هذه البيانات المالية الموحدة بناء على تدقيقنا.

لقد تم تدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق وتستدعي تلك المعايير أن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أي خطأ جوهري. يتضمن التدقيق فحص البينات الثبوتية للمبالغ والإيضاحات في البيانات المالية الموحدة على أساس عينات مختارة، كما يتضمن تقييم المبادئ المحاسبية المتبعة والتقديرات الهامة المعدة من قبل الإدارة وتقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية. وفي إعتقادنا أن تدقيقنا يوفر أساساً معقولاً لإبداء رأينا.

في رأينا، إن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي للمجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ ونتائج أعمالها الموحدة وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

وبرأينا أيضاً أن البنك يمسك حسابات منتظمة وأن البيانات الواردة في تقرير مجلس الادارة متفقة مع ما هو وارد في دفاتر البنك. وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لاغراض التدقيق. وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لعام ١٩٨٤ وتعديلاته ونظام البنك والتي قد تؤثر بشكل جوهري على نشاط البنك أو مركزه المالي.

دبي في ١٢ يناير ٢٠٠٤ **ديلويت آند توش**

آلفريد سترولا

سجل مدققي الحسابات رقم ١٣٧

الميزانية العمومية الموحدة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣

	إيضاح	٣١ ديسمبر ٢٠٠٣		٣١ ديسمبر ٢٠٠٢	
		درهـــم (بالألاف)	**المعادل بالدولار الأمريكي (بالألاف)**	درهـــم (بالألاف)	المعادل بالدولار الأمريكي (بالألاف)
الموجـــودات:					
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية	٣	**٢,٤٨٣,٧٣١**	**٦٧٦,٢١٣**	٣,٠٧٩,١٧٨	٨٣٨,٣٢٨
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٤	**٤,٩٠٥,١٨٥**	**١,٣٣٥,٤٧١**	٤,٥٦٣,٥٧٨	١,٢٤٢,٤٦٦
قروض وسلف للعملاء (صافي)	٥	**١٤,٧٣٨,٦٣٠**	**٤,٠١٢,٦٩٥**	١٢,٥٨٢,٠١٠	٣,٤٢٥,٥٤٠
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٦	**٥٣٧,٨٧٠**	**١٤٦,٤٣٩**	٥٠٣,٤٨٤	١٣٧,٠٧٧
إستثمارات في أوراق مالية	٧	**٣,٢٥٨,٧٥٦**	**٨٨٧,٢١٩**	٢,٦٦٠,٩١٦	٧٢٤,٤٥٣
إستثمارات في عقارات	٨	**١٤٠,٩٤٢**	**٣٨,٣٧٢**	١١٢,٠٩٩	٣٠,٥٢٠
الموجودات الثابتة	٩	**١٧١,٤٨١**	**٤٦,٦٨٧**	١٨١,٩١٥	٤٩,٥٢٨
مجموع الموجودات		**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**	**٧,١٤٣,٠٩٦**	٢٣,٦٨٣,١٨٠	٦,٤٤٧,٩١٢
المطلوبات:					
ودائع العملاء	١٠	**١٨,٧٦٣,٢٩٠**	**٥,١٠٨,٤٣٧**	١٦,٧١٣,٦٧١	٤,٥٥٠,٤١٤
ودائع وأرصدة البنوك	١١	**٢,٢٨٥,٩٩٥**	**٦٢٢,٣٧٨**	٢,٥٢٩,١٠٣	٦٨٨,٥٦٦
التأمين وأموال التأمين على الحياة	١٢	**١٢٩,١٧٣**	**٣٥,١٦٨**	٩٧,٢٧٣	٢٦,٤٨٣
قروض طويلة الأجل	١٣	**٥١,٦٧٨**	**١٤,٠٧٠**	٥٧,٠٦٥	١٥,٥٣٧
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	١٤	**٨٠٠,٣١١**	**٢١٧,٨٩١**	٧٦٦,٨٧٤	٢٠٨,٧٨٧
مجموع المطلوبات		**٢٢,٠٣٠,٤٤٧**	**٥,٩٩٧,٩٤٤**	٢٠,١٦٣,٩٨٦	٥,٤٨٩,٧٨٧
حقوق الأقلية	١٥	**٢١٦,٦٠٦**	**٥٨,٩٧٢**	١٣٩,٤٧٤	٣٧,٩٧٣
حقوق المساهمين:					
رأس المال	١٦(أ)	**٧١٥,٨٦٤**	**١٩٤,٨٩٩**	٧١٥,٨٦٤	١٩٤,٨٩٩
إحتياطي إلزامي وقانوني	١٦(ب)	**٣٧١,٣٢٣**	**١٠١,٠٩٥**	٣٦٦,٧٧٠	٩٩,٨٥٦
إحتياطي عام	١٦ (ج)	**٣١٢,٠٠٠**	**٨٤,٩٤٤**	٣١٢,٠٠٠	٨٤,٩٤٤
فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة		**(٢٣,٦٢٤)**	**(٦,٤٣٢)**	(١١٩,٣٨٧)	(٣٢,٥٠٤)
التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة والإحتياطيات الأخرى		**٢٤١,٦٢٢**	**٦٥,٧٨٣**	١٢٧,٣٦٥	٣٤,٦٧٦
الأرباح المستبقاة		**٢,١٢١,٨٠٥**	**٥٧٧,٦٧٦**	١,٧٦٢,٣٤٩	٤٧٩,٨١١
أرباح مقترح توزيعها	٣٣	**٢٥٠,٥٥٢**	**٦٨,٢١٥**	٢١٤,٧٥٩	٥٨,٤٧٠
مجموع حقوق المساهمين		**٣,٩٨٩,٥٤٢**	**١,٠٨٦,١٨٠**	٣,٣٧٩,٧٢٠	٩٢٠,١٥٢
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين		**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**	**٧,١٤٣,٠٩٦**	٢٣,٦٨٣,١٨٠	٦,٤٤٧,٩١٢

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

إن البيانات المالية الموحدة من الصفحة رقم ٢١ إلى ٤٣ قد تم الموافقة والتوقيع عليها في ١٢ يناير ٢٠٠٤.

عبد الله بن أحمد الغرير
الرئيس

عبد العزيز عبد الله الغرير
الرئيس التنفيذي

بيان الدخل الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣

	إيضاح	٣١ ديسمبر ٢٠٠٣		٣١ ديسمبر ٢٠٠٢	
		درهم (بالألاف)	**المعادل بالدولار الأمريكي (بالألاف)**	درهم (بالألاف)	المعادل بالدولار الأمريكي (بالألاف)
فوائد دائنة		**١,١٠٩,٦٣٣**	**٣٠٢,١٠٥**	١,٠٧٣,٦٨٧	٢٩٢,٣١٩
فوائد مدينة		**(٣٥٩,٨٨١)**	**(٩٧,٩٨٠)**	(٣٩٨,٧٥٦)	(١٠٨,٥٦٤)
صافي ايراد الفوائد		**٧٤٩,٧٥٢**	**٢٠٤,١٢٥**	٦٧٤,٩٣١	١٨٣,٧٥٥
صافي ايراد العمولات		**١٩٠,٨٣٣**	**٥١,٩٥٦**	١٦٨,٩٨٣	٤٦,٠٠٧
ايرادات أخرى	١٨	**٤٨٨,٠٥٣**	**١٣٢,٨٧٦**	٣٩١,٨٩٤	١٠٦,٦٩٥
الربح من العمليات		**١,٤٢٨,٦٣٨**	**٣٨٨,٩٥٧**	١,٢٣٥,٨٠٨	٣٣٦,٤٥٧
مصاريف إدارية وعمومية	١٩	**(٥١٨,٦٣٤)**	**(١٤١,٢٠٢)**	(٤٩٧,١٩٠)	(١٣٥,٣٦٣)
مخصصات ومصاريف أخرى		**(١٨٧,٧٥٧)**	**(٥١,١١٩)**	(٢٠٤,٧٩٦)	(٥٥,٧٥٧)
		٧٢٢,٢٤٧	**١٩٦,٦٣٦**	٥٣٣,٨٢٢	١٤٥,٣٣٧
الربح الناتج عن بيع فروع أجنبية معينة	٣٢	**٧,٢٥٣**	**١,٩٧٥**	--	--
إستبعاد فرق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة الناتج عن بيع فروع أجنبية معينة	٣٢	**(٩١,٠٤٤)**	**(٢٤,٧٨٧)**	--	--
صافي الربح قبل الضرائب وحقوق الأقلية		**٦٣٨,٤٥٦**	**١٧٣,٨٢٤**	٥٣٣,٨٢٢	١٤٥,٣٣٧
ضرائب الدخل		**١,٦٦٩**	**٤٥٤**	(١٣,٥٣١)	(٣,٦٨٤)
صافي الربح قبل حقوق الأقلية		**٦٤٠,١٢٥**	**١٧٤,٢٧٨**	٥٢٠,٢٩١	١٤١,٦٥٣
حقوق الأقلية		**(٣٩,٤٤١)**	**(١٠,٧٣٨)**	(١٥,٣٩٣)	(٤,١٩١)
صافي الربح للسنة		**٦٠٠,٦٨٤**	**١٦٣,٥٤٠**	٥٠٤,٨٩٨	١٣٧,٤٦٢
ربح السهم	٢٠	**٨,٣٩ درهم**	**٢,٢٩ دولار**	٧,٠٥ درهم	١,٩٢ دولار

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءا من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التغيرات في حقوق المساهمين الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣

	إيضاح	رأس المال	إحتياطي إلزامي وقانوني	إحتياطي عام	فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة	التغيرات المتراكمة في القيمة العادلة والإحتياطيات الأخرى	أرباح مستبقاة	توزيعات نقدية مقترحة	أسهم منحة مقترحة	المجموع	المجموع
		درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	دولار أمريكي (بالألاف)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠١		٧١٥,٨٦٤	٣٦٢,٣٢٤	٣١٢,٠٠٠	(١٢١,١٩٩)	٦٩,٧٢٢	١,٤٧٦,٦٥٦	٢١٤,٧٥٩	--	٣,٠٣٠,١٢٦	٨٢٤,٩٧٣
التغيرات في القيمة العادلة											
للإستثمارات خلال السنة		--	--	--	--	٧٨,٣٠٨	--	--	--	٧٨,٣٠٨	٢١,٣٢٠
صافي ربح السنة		--	--	--	--	--	٥٠٤,٨٩٨	--	--	٥٠٤,٨٩٨	١٣٧,٤٦٢
محول إلى إحتياطي إلزامي وقانوني		--	٤,٤٤٦	--	--	--	(٤,٤٤٦)	--	--	--	--
توزيعات مقترحة		--	--	--	--	--	(٢١٤,٧٥٩)	٢١٤,٧٥٩	--	--	--
توزيعات أرباح مدفوعة		--	--	--	--	--	--	(٢١٤,٧٥٩)	--	(٢١٤,٧٥٩)	(٥٨,٤٧٠)
فروق ترجمة العملات الأجنبية											
للمؤسسات خارج الدولة		--	--	--	١,٨١٢	--	--	--	--	١,٨١٢	٤٩٣
حقوق الأقلية في التغيرات											
المتراكمة في القيمة العادلة	١٥	--	--	--	--	(٢٠,٦٦٥)	--	--	--	(٢٠,٦٦٥)	(٥,٦٢٦)
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢		٧١٥,٨٦٤	٣٦٦,٧٧٠	٣١٢,٠٠٠	(١١٩,٣٨٧)	١٢٧,٣٦٥	١,٧٦٢,٣٤٩	٢١٤,٧٥٩	--	٣,٣٧٩,٧٢٠	٩٢٠,١٥٢
التغيرات في القيمة العادلة											
للإستثمارات خلال السنة		--	--	--	--	١٧٤,٩٢٣	--	--	--	١٧٤,٩٢٣	٤٧,٦٢٤
صافي ربح السنة		--	--	--	--	--	٦٠٠,٦٨٤	--	--	٦٠٠,٦٨٤	١٦٣,٥٤٠
محول إلى إحتياطي إلزامي وقانوني		--	٤,٥٥٣	--	--	--	(٤,٥٥٣)	--	--	--	--
توزيعات نقدية مقترحة		--	--	--	--	--	(١٧٨,٩٦٦)	١٧٨,٩٦٦	--	--	--
أسهم منحة مقترحة		--	--	--	--	--	(٧١,٥٨٦)	--	٧١,٥٨٦	--	--
توزيعات أرباح مدفوعة		--	--	--	--	--	--	(٢١٤,٧٥٩)	--	(٢١٤,٧٥٩)	(٥٨,٤٧٠)
فروق ترجمة العملات الأجنبية											
للمؤسسات خارج الدولة		--	--	--	٩٥,٧٦٣	--	--	--	--	٩٥,٧٦٣	٢٦,٠٧٢
حقوق الأقلية في التغيرات											
المتراكمة في القيمة العادلة	١٥	--	--	--	--	(٤٦,٧٨٩)	--	--	--	(٤٦,٧٨٩)	(١٢,٧٣٨)
التغيرات في القيم العادلة											
للإستثمارات في العقارات		--	--	--	--	(١٣,٨٧٧)	١٣,٨٧٧	--	--	--	--
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣		٧١٥,٨٦٤	٣٧١,٣٢٣	٣١٢,٠٠٠	(٢٣,٦٢٤)	٢٤١,٦٢٢	٢,١٢١,٨٠٥	١٧٨,٩٦٦	٧١,٥٨٦	٣,٩٨٩,٥٤٢	١,٠٨٦,١٨٠

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

بيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣

	٢٠٠٣		٢٠٠٢	
	درهـــم (بالألاف)	**المعادل بالدولار الأمريكي(بالألاف)**	درهـــم (بالألاف)	المعادل بالدولار الأمريكي(بالألاف)
التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية :				
صافي الربح للسنة	**٦٠٠,٦٨٤**	**١٦٣,٥٤٠**	٥٠٤,٨٩٨	١٣٧,٤٦٢
تعديلات لمطابقة صافي الربح مع صافي النقد المتوفر من العمليات:				
استهلاك موجودات ثابتة	**٣٥,٧٩١**	**٩,٧٤٤**	٤٧,٩١١	١٣,٠٤٤
التعديلات في القيمة العادلة - إستثمارات أوراق مالية	**(٣٧,٦٩٩)**	**(١٠,٢٦٤)**	(١٤,٤٤٧)	(٣,٩٣٣)
تعديلات ترجمة العملات الأجنبية للسنة	**٤,٧١٩**	**١,٢٨٥**	١,٨١٢	٤٩٣
مخصص السلف والقروض المشكوك في تحصيلها	**١٧٩,١٠٣**	**٤٨,٧٦٢**	٢٦٤,١٢٧	٧١,٩١١
التعديلات في القيمة العادلة - إستثمارات في العقارات	**(٣٥,٤٤١)**	**(٩,٦٤٩)**	(٣,١٤١)	(٨٥٥)
الربح الناتج عن بيع موجودات ثابتة	**(٧,٢٣٥)**	**(١,٩٧٠)**	(٣٩,٦١٠)	(١٠,٧٨٤)
الربح الناتج من عمليات الإستثمار	**(٢٨,٧٠٠)**	**(٧,٨١٤)**	(٢٥,٦٧٥)	(٦,٩٩٠)
إستبعاد فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة	**٩١,٠٤٤**	**٢٤,٧٨٧**	--	--
التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية :				
الزيادة في الإيداعات الالزامية لدى البنك المركزي	**(٨٦,٧٦٨)**	**(٢٣,٦٢٣)**	(٥٨,٥١٣)	(١٥,٩٣١)
النقص/(الزيادة) في الودائع التي تستحق بعد ثلاثة اشهر	**٤٠٦,٤٧٠**	**١١٠,٦٦٤**	(٥١٩,١٠٣)	(١٤١,٣٢٩)
الزيادة في سلف العملاء	**(٢,٣٣٥,٧٢٣)**	**(٦٣٥,٩١٧)**	(٢,٣١٢,٣٧٧)	(٦٢٩,٥٦١)
الزيادة في الفوائد المدينة والموجودات الأخرى	**(٣٤,٣٨٦)**	**(٩,٣٦٢)**	(٤٧,٢٦٩)	(١٢,٨٦٩)
النقص/(الزيادة) في الإستثمار في أوراق مالية - بالصافي	**٥٣,٦٧٩**	**١٤,٦١٥**	(٨٠٨,٦٩٠)	(٢٢٠,١٧٢)
الزيادة في ودائع العملاء	**٢,٠٤٩,٦١٩**	**٥٥٨,٠٢٥**	٦٠١,٨٨١	١٦٣,٨٦٦
النقص في قروض طويلة الأجل	**(٥,٣٨٧)**	**(١,٤٦٧)**	(٥,٨٣٨)	(١,٥٩٠)
النقص في أرصدة البنوك	**(٢٤٣,١٠٨)**	**(٦٦,١٨٨)**	(١٣٦,٩١٠)	(٣٧,٢٧٥)
الزيادة في التأمين وأموال التأمين على الحياة	**٣١,٩٠٠**	**٨,٦٨٥**	٢٠,٠١٩	٥,٤٥٠
الزيادة في الفوائد الدائنة والمطلوبات الأخرى	**٣٣,٤٣٨**	**٩,١٠٤**	١٢٥,٦٢٧	٣٤,٢٠٣
صافي الزيادة/(النقص) في النقد من العمليات التشغيلية	**٦٧٢,٠٠٠**	**١٨٢,٩٥٧**	(٢,٤٠٥,٢٩٨)	(٦٥٤,٨٦٠)
التدفقات النقدية من النشاطات الإستثمارية :				
شراء موجودات ثابتة	**(٣٨,٨٢٦)**	**(١٠,٥٧١)**	(٣١,٠٦٩)	(٨,٤٥٩)
المبالغ المحصلة من بيع موجودات ثابتة	**٢٠,٧٠٤**	**٥,٦٣٧**	٥٣,٩٧٠	١٤,٦٩٤
(شراء) / بيع إستثمارات - بالصافي	**(٤٥٠,٣٨٨)**	**(١٢٢,٦٢١)**	٤٠,٧٢٦	١١,٠٨٨
صافي (النقص)/الزيادة في النقد من النشاطات الإستثمارية	**(٤٦٨,٥١٠)**	**(١٢٧,٥٥٥)**	٦٣,٦٢٧	١٧,٣٢٣
التدفقات النقدية من النشاطات التمويلية :				
أرباح موزعة	**(٢١٤,٧٥٩)**	**(٥٨,٤٧٠)**	(٢١٤,٧٥٩)	(٥٨,٤٧٠)
الزيادة في حقوق الاقلية	**٧٧,١٣٢**	**٢١,٠٠٠**	٢٨,٧٨٨	٧,٨٣٨
صافي النقص في النقد المستخدم في النشاطات التمويلية	**(١٣٧,٦٢٧)**	**(٣٧,٤٧٠)**	(١٨٥,٩٧١)	(٥٠,٦٣٢)
الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله - إيضاح ٢٢	**٦٥,٨٦٣**	**١٧,٩٣٢**	(٢,٥٢٧,٦٤٢)	(٦٨٨,١٦٩)

إن الإيضاحات المرفقة تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية الموحدة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣

١- التأسيس والنشاط:

تأسس بنك المشرق ش. م. ع. "البنك" في إمارة دبي عام ١٩٦٧ بموجب مرسوم صادر عن صاحب السمو حاكم دبي، يمارس البنك أعماله من خلال فروعه والشركات التابعة له في دولة الإمارات العربية المتحدة والبحرين ومصر وهونج كونج والهند وقطر والمملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

تتكون مجموعة بنك المشرق ش.م.ع. "المجموعة" من البنك والشركات التابعة التالية وذلك كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣:

إسم الشركة التابعة	الدولة	نسبة الملكية
مشرق آسيا المحدود	هونج كونج	١٠٠٪
أصول - شركة تمويل	الإمارات العربية المتحدة	٩٨٪
شركة عُمان للتأمين المحدودة	الإمارات العربية المتحدة	٦٣,٦٥٪
مايند سكيب لتقنية المعلومات	الإمارات العربية المتحدة	٩٩٪
المشرق للأوراق المالية ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩٪

قام البنك خلال العام ٢٠٠٢ بالتوقيع على إتفاقية لبيع فرعه في سيريلانكا وذلك إبتداء من ١ إبريل ٢٠٠٢. كما إتفق أيضاً على نقل إستثماراته في باكستان إلى شركة تم تكوينها خصيصاً يمتلك منها بنك المشرق حصة أقلية وليس له أي دور في إدارة الشركة الجديدة. تم إتمام هذه الإتفاقيات خلال عام ٢٠٠٣.

إبتداء من ١ أكتوبر ٢٠٠٣، قام البنك بدمج فروعه في الخرطوم - السودان مع بنك النيل الأزرق (شركة بنكية تأسست بموجب القانون السوداني) لتكوين بنك النيل الأزرق المشرق، حيث يمتلك فيه بنك المشرق حصة أقلية وليس له أي دور في إدارته اليومية.

إن نتائج عمليات هذه الفروع للفترة من ١ يناير ٢٠٠٣ وحتى تاريخ الإستبعادات قد ضمنت في البيانات المالية الموحدة.

٢- ملخص لأهم السياسات المحاسبية:

أ) العرف المحاسبي وأسس إعداد البيانات المالية

١- تم إعداد البيانات المالية الموحدة لمجموعة بنك المشرق وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية وذلك فيما عدا بعض الأدوات المالية المحددة والإستثمارات فى العقارات والتي تم إظهارها وفقاً للقيمة العادلة، وذلك وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية "IFRS" (معايير المحاسبة الدولية سابقا).

٢- أسس توحيد البيانات المالية

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية لبنك المشرق ش.م.ع. والشركات التابعة له. تم حذف تأثير كافة المعاملات الداخلية بين شركات المجموعة ضمن البيانات المالية الموحدة. إن الشركات التابعة هي تلك الشركات التي يمتلك البنك فيها بشكل مباشر أو غير مباشر ما نسبته ٥٠٪ أو أكثر من أسهم رأس المال صاحبة حق التصويت و/أو ممارسة السيطرة على الإدارة.

ب) المحاسبة عن الصفقات وتسويتها

إن جميع مشتريات ومبيعات الموجودات المالية المعتادة يتم تسجيلها بتاريخ تسوية تلك المعاملات.

ج) الأدوات المالية المشتقة والتحوط

يتم قياس الأدوات المالية المشتقة والتي تشتمل على العقود الآجلة للعملات الأجنبية، العقود المستقبلية على أسعار الفوائد، الإتفاقيات الآجلة للأسعار، مبادلات العملات والفوائد، الخيارات على العمولات وأسعار الفائدة (المشتراة والمباعة) في البداية بالتكلفة ويعاد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة، حيث يتم إدراج المشتقات بقيمها العادلة ضمن الموجودات إذا كانت القيمة العادلة موجبة أو ضمن المطلوبات إذا كانت القيمة العادلة سالبة.

يتم الحصول على القيم العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة ونماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المناسبة.

يتم إدراج أية تغيرات في القيمة العادلة للمشتقات المحتفظ بها لأغراض المتاجرة مباشرة ضمن بيان الدخل ويفصح عنها في الدخل الناتج من الأنشطة الإعتيادية . المشتقات المحتفظ بها لأغراض المتاجرة تشمل أيضاً المشتقات التي لا تستخدم في أغراض محاسبة التحوط كما هو وارد أدناه.

لأغراض محاسبة التحوط تصنف معاملات التحوط إلى فئتين:

١) معاملات تحوط القيمة العادلة التي توفر تغطية مخاطر التغيرات في القيمة العادلة لموجودات أو مطلوبات معترف بها.

٢) معاملات تحوط التدفقات النقدية التي توفر تغطية من التغيرات في التدفقات النقدية التي إما أن تنسب إلى مخاطرة معينة ترتبط بموجودات أو مطلوبات معترف بها أو بمعاملة متوقعة/إلتزامات مؤكدة تؤثر في صافي الدخل المستقبلي المصرح به.

ولتطبيق محاسبة التحوط يجب أن تكون عملية التحوط ذات جدوى وفاعلية كبيرة، وإن التغيرات في القيمة العادلة أو التدفق النقدي من الأدوات التي استخدمت في عملية التحوط يجب أن تماثل التغيرات في البنود المغطاة وأن تكون قابلة للقياس.

في بداية عملية التحوط يجب أن تكون الأهداف وإدارة المخاطر والإستراتيجيات موثقة ومتضمنة تحديد الأداة المستخدمة في عملية التحوط وفيما أستخدم هذا التحوط وطبيعة المخاطر التي أستخدم من أجلها التحوط وكيف سيقيم البنك مدى فاعلية التحوط. في الفترات اللاحقة فإنه من المطلوب إعادة تقييم هذا التحوط لبيان فاعليته بشكل مستمر.

-- بالنسبة لمعاملات تحوط القيمة العادلة والتي تنطبق عليها أسس محاسبة التحوط، فإن أي ربح أو خسارة قد تنتج من إعادة قياس أدوات التحوط إلى القيمة العادلة تؤخذ مباشرة ضمن بيان الدخل.

-- بالنسبة لتحوط التدفقات النقدية الذي تنطبق عليه أسس محاسبة التحوط، فإن جزء الربح أو الخسارة على أداة التحوط والتي تحقق التحوط الفعال يتم الإعتراف بها مبدئياً في حساب الإحتياطيات الأخرى تحت حساب حقوق المساهمين، بينما الجزء غير الفعال، إن وجد، يتم تسجيله في بيان الدخل.

أما تحوط التدفقات النقدية والتي تؤثر في المعاملات المستقبلية، فإن الأرباح أو الخسائر المعترف بها ضمن الإحتياطيات يتم تحميلها إلى بيان الدخل في نفس الفترة التي يؤثر بها التحوط، وعندما ينتج عن معاملات التحوط المستقبلية أو الإلتزامات المؤكدة موجودات أو مطلوبات معترف بهما فإن الأرباح والخسائر المتعلقة بهما والتي تم إضافتها سابقاً إلى حساب الإحتياطي يتم إدراجها في القياس الأولي لتكلفة الشراء أو القيمة الدفترية للموجودات أو المطلوبات. وفيما يخص جميع تحوطات التدفقات المالية الأخرى فإن الأرباح والخسائر المقيدة في البداية في حساب الإحتياطيات يتم تحويلها إلى بيان الدخل في الفترة التي تؤثر فيه معاملات التحوط.

يتم إيقاف محاسبة التحوط عندما تنتهي مدة الأداة أو عندما يتم بيعها أو إلغاؤها أو عندما لا تعود مستوفية لشروط معالجتها محاسبياً كمعاملة تحوط. وعند تحديد ذلك، فإن أى ربح أو خسارة متراكمة على أداة التحوط المقيدة في الإحتياطيات الأخرى يتم تحويلها إلى حقوق المساهمين وتبقى في حقوق المساهمين إلى وقت حدوث المعاملة المتوقعة. أما عندما لا يعود من المتوقع حدوث معاملة التحوط، فإن صافي الربح أو الخسارة المتراكمين المسجلين في الإحتياطيات يتم تحويلهما إلى بيان الدخل للفترة.

د) الإعتراف بالإيراد

يتم الإعتراف بإيراد ومصروف الفوائد على أساس الفترات الزمنية التي تخصها مع الأخذ في الإعتبار المبلغ الأصلي غير المسدد وسعر الفائدة المتعلق به. ويوقف الإعتراف بالإيراد عندما يكون هناك شك في إسترداد الفوائد أو المبلغ المتبقي.

يتم الإعتراف بإيراد الرسوم والعمولات في وقت حدوث المعاملة. تتم معالجة إستردادات القروض المحتاط لها بالكامل على أساس المقبوضات النقدية.

يتم الإعتراف بأقساط التأمين من نشاطات التأمين العامه في الفترة المحاسبية التي تبدأ فيها فيما عدا أقساط بوالص التأمين على الحياة والتي يتم الإعتراف بها على الأساس النقدي وأقساط بوالص التأمين البحري والتي يتم احتسابها على أساس التاريخ المتوقع للشحن. وتحمل تكاليف شراء بوالص التأمين وتكاليف الصيانة على المصاريف عند حدوثها.

هـ) العملات الأجنبية

تقوم المجموعة بإقرار نتائج تعاملاتها بدرهم الإمارات العربية المتحدة (درهم). إلا أنه ولأغراض العرض فقط، قد تم إظهار القيمة المعادلة بالدولار الأمريكي للبيانات المالية الموحدة.

يتم تحويل قيمة المعاملات التي تتم بالعملات الأجنبية الى العملات المحلية المعنية على أساس أسعار التحويل السائدة حين إجراء تلك المعاملات. يتم ترجمة قيمة الموجودات والمطلوبات النقدية المحددة بالعملات الأجنبية بتاريخ الميزانية على أساس سعر التحويل السائد في ذلك التاريخ، وتؤخذ الأرباح والخسائر الناتجة في الإعتبار لدى إحتساب صافي الربح للسنة.

يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات النقدية لفروع البنك الخارجية والشركات التابعة إلى درهم الإمارات العربية المتحدة لأغراض توحيدها على أساس سعر التحويل السائد بتاريخ الميزانية. يتم ترجمة الموجودات والمطلوبات غير النقدية على أساس سعر الصرف التاريخي. كما يتم ترجمة إيرادات ومصاريف تلك الفروع والشركات على أساس متوسط سعر التحويل خلال السنة ويتم إظهار فرق التعديل الناجم عن الترجمة ضمن حقوق المساهمين كفروقات ترجمة عملات أجنبية. ويتم إستبعاد الجزء المتعلق بفروقات ترجمة العملات الأجنبية من بيان الدخل للفروع والمؤسسات التابعة في حال بيعها أو التخلص منها.

و) القروض والسلف

تدرج القروض والسلف بالتكلفة ناقصاً أية مبالغ معدومة ومخصص إنخفاض قيمتها، وتشمل الإستثمار في الأدوات المالية التي تحمل صفة الدين (السندات) التي يتم الحصول عليها من المصدر الأصلي لتلك الأدوات والتي تصنف (بقروض أوجدها المصدِر ومدينون).

يتم أخذ مخصص لأي إنخفاض في قيمة القروض المشكوك في تحصيلها مع الأخذ بعين الإعتبار متطلبات معايير التقارير المالية الدولية 'IFRS' المتعلقة بقياس القيمة العادلة وتوجيهات البنك المركزي.

ز) الإستثمارات

محتفظ بها بغرض المتاجرة:

يعاد قياس الإستثمارات في الأوراق المالية المحتفظ بها بغرض المتاجرة وفقاً للقيمة العادلة ويؤخذ أي ربح أو خسارة نتيجة للتغير في القيمة العادلة إلى بيان الدخل للفترة.

محتفظ بها لغير غرض المتاجرة:

وهي مصنفة كما يلي:

- محتفظ بها حتى الإستحقاق.
- متاحة للبيع.

تسجل الإستثمارات في الأوراق المالية مبدئياً بالتكلفة مضافاً إليها تكلفة الشراء المتعلقة بها. يتم إطفاء العلاوات والخصومات على الإستثمارات المحددة كمحتفظ بها حتى الإستحقاق أو متاحة للبيع على أساس منتظم حتى تاريخ الإستحقاق وذلك بإستخدام طريقة سعر الفائدة الفعلي وتسجل في الدخل الناتج من الفوائد.

المحتفظ بها حتى الإستحقاق

تدرج الإستثمارات ذات تواريخ الإسترداد الثابتة أو المحددة والتي ينوى الإحتفاظ بها حتى تاريخ الإستحقاق بالتكلفة المطفأة، ناقصاً مخصص إنخفاض القيمة. إن التكلفة المطفأة تتضمن أية علاوات أو خصومات عند الشراء.

المتاحة للبيع

بعد التسجيل المبدئي فإن الإستثمارات التي يتم تصنيفها 'متاحة للبيع' يتم إعادة قياسها وفقاً للقيمة العادلة. وما لم تكن الأرباح والخسائر غير المحققة والناتجة عن إعادة تقييمها وفقاً للقيمة العادلة جزءاً من عملية تحوط فعالة، فإنه يتم تسجيلها كبند مستقل في حقوق المساهمين حتى يتم بيع الإستثمارات أو تحصيلها أو التخلص منها أو عند التأكد من تعثرها فإن الأرباح والخسائر المتراكمة المسجلة سابقاً في حساب حقوق الملكية يتم تضمينها في بيان الدخل للفترة. وبالنسبة للإستثمارات التي تمثل جزء من معاملة تحوط فعالة فإن أي ربح أو خسارة ناتجة عن التغير في القيمة العادلة يتم تسجيله مباشرة في بيان الدخل.

القيم العادلة

يتم تحديد القيمة العادلة للإستثمارات المتداولة في أسواق مالية منتظمة بالرجوع إلى أسعار السوق المعلنة وأسعار الإقفال بتاريخ الميزانية العمومية، أما بالنسبة للأدوات المالية الأخرى والتي ليس لها أسعار سوقية فيتم تقدير مناسب للقيمة العادلة بالرجوع إلى القيمة السوقية لإستثمارات مماثلة أو بالنسبة إلى التدفقات النقدية المتوقعة أو قاعدة صافي أصل الإستثمار.

تدني قيمة الموجودات المالية وعدم إمكانية التحصيل

يتم بتاريخ كل ميزانية عمومية التقدير فيما إذا كان هناك دليلاً موضوعياً على أن أصلاً مالياً محدداً أو مجموعة أصول مماثلة قد تدنت قيمتها. فإذا ما قام مثل ذلك الدليل يتم تقدير القيمة الممكن إستردادها للأصل وتسجل أية خسارة من إنخفاض القيمة إستناداً إلى صافي القيمة الحالية للتدفقات

النقدية المستقبلية ويتم تسجيل الفروقات بين المبالغ القابلة للتحصيل وصافي قيمتها حسب الدفاتر كالتالي:

- بالنسبة للأصول المالية المسجلة بالتكلفة بعد الإطفاء فإن القيمة الدفترية للأصل تنخفض إلى القيمة القابلة للتحصيل إما بشكل مباشر أو بإستخدام حساب المخصص ويتم إدراج مبلغ الخسارة ضمن الدخل.

- بالنسبة للأصول المالية المسجلة بالقيمة العادلة والتي تكون خسائرها قد سجلت في حساب حقوق المساهمين كنتيجة لتخفيض الأصل إلى المبالغ القابلة للتحصيل، فإن هذه الخسائر الصافية المتراكمة والمتضمنة في حقوق الملكية تحول إلى بيان الدخل. هذا ولا يتم شطب الأصول المالية إلا في حال إستنفاذ جميع السبل لإستردادها.

ح) الإستثمار في العقارات

يشمل الإستثمار في العقارات، الإستثمار في المباني والأراضي الخالية من البناء والتي يتاجر بها بغرض تحقيق الأرباح الرأسمالية وتحقيق الدخل من الإيجارات. بداية يتم تسجيلها بالتكلفة مشتملة على سعر الشراء وأية مصاريف مباشرة متعلقة بها، ولأغراض إعادة القياس في الفترة اللاحقة، إختارت المجموعة نموذج القيمة العادلة وفق المعيار المحاسبي الدولي رقم (٤٠) "الإستثمار في العقارات" بحيث يقاس الإستثمار في العقار بالقيمة العادلة وأية أرباح أو خسائر ناتجة عن عملية إعادة التقييم تسجل ضمن بيان الدخل.

ط) الموجودات الثابتة والاستهلاك

تظهر الأراضي والمباني والمعدات وأثاث المكاتب والسيارات بالتكلفة بعد طرح الاستهلاك المتراكم ويتم إحتساب الاستهلاك بطريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة المتوقعة كما يلي:

	سنة
المبانـي	٢٠ – ٢٥
المعدات المكتبية والسيارات	٤ – ٥
أثاث المكاتب، التركيبات والحاسوب	٧
تحسينات على ممتلكات البنك وأخرى	٥ – ١٠

يتم تنزيل التكلفة الأصلية للموجودات الثابتة المستهلكة بالكامل مقابل مجمع الاستهلاك المقابل وذلك بعد مرور عام على هذا الاستهلاك ويتم الابقاء على قيمة دفترية مقدارها وحدة نقدية واحدة للأصل.

ي) عمليات إعادة الشراء

الأوراق المالية المباعة تحت إتفاقيات إعادة الشراء، يستمر في تسجيلها في الميزانية العمومية ويتم قياسها وفقا للسياسات المحاسبية للإستثمارات بغرض المتاجرة والغير متاجرة.

إن الإلتزام المقابل للمبالغ المستلمة تحت هذه الإتفاقيات يتم إدراجه في المطلوب إلى البنوك.

إن الفرق بين سعر البيع وإعادة الشراء يعامل كمصروف فوائد ويستحق وفقاً لعمر كل إتفاقية.

ك) مكافأة نهاية الخدمة للموظفين

يتم إحتساب مخصص مكافأة نهاية الخدمة للموظفين آخر السنة على أساس تقدير المبالغ الواجب إستدراكها وفقا لقانون العمل المعمول به في دولة الإمارات العربية المتحدة. وفي رأي الإدارة فإن الفرق الذي سينتج فيما لو تم إعادة إحتسابها من قبل خبير إكتواري لن يكون مادياً.

ل) مخصص التقاعد والتأمين الوطني

تقوم المجموعة بالمساهمة بمخصص التقاعد والتأمين الوطني لموظفيه من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وفقاً للقانون الاتحادي رقم ٧ لعام ١٩٩٩.

م) الضرائب على الدخل

يتم أخذ مخصص للضرائب الجارية والمؤجلة حسب الحالة وذلك عن نتائج النشاطات في الفروع والشركات التابعة الخارجية العاملة في بلدان خاضعة للضريبة.

ن) تقاص الموجودات و المطلوبات المالية

يتم تقاص الموجودات و المطلوبات المالية وتظهر في الميزانية العمومية بالصافي فقط عندما يكون هناك حق قانوني لعمل ذلك أو عندما تنوي المجموعة القيام بالتسوية على أساس صافي القيمة أو عند إستعادة الأصل وتسديد الإلتزام في نفس الوقت.

س) الأدوات المالية خارج الميزانية

تقوم المجموعة بإستخدام عقود الشراء الأجنبية الآجلة لإدارة مراكزها المحددة بالعملات الخارجية.

إن المعاملات في العملات الأجنبية الخاصة بالبنك يتم تقييمها بسعر السوق ويتم تسجيل النتائج في بيان الدخل.

٣ - نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

	٢٠٠٣	٢٠٠٢
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
نقد	**١٢٦,٨٥١**	١١٤,٠٠٤
أرصدة لدى البنوك المركزية:		
حسابات جارية وأرصدة أخرى	**٦٨,٧٨٦**	٢٩٢,٣٦٥
متطلبات إلزامية لنسب السيولة	**٥٦٣,٠٩٤**	٤٧٦,٣٢٦
شهادات إيداع	**١,٧٢٥,٠٠٠**	٢,١٩٦,٤٨٣
	٢,٤٨٣,٧٣١	٣,٠٧٩,١٧٨

تماشياً مع التعليمات المعمول بها، فإن على البنك الإحتفاظ بودائع إلزامية لدى بنوك مركزية مختلفة وذلك كحسابات تحت الطلب، ودائع لآجل وودائع أخرى حسب المتطلبات الإلزامية.

٤- ودائع وأرصدة لدى البنوك:

	٢٠٠٣	٢٠٠٢
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
بنوك خارجية	**٤,٢٨٥,٠٥٩**	٣,٦٠٥,١٩٤
بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة	**٦٢٠,١٢٦**	٩٥٨,٣٨٤
	٤,٩٠٥,١٨٥	٤,٥٦٣,٥٧٨

٥- قروض وسلف للعملاء بالصافي

	٢٠٠٣	٢٠٠٢
أ)	**درهم (بالألاف)**	درهم (بالألاف)
جاري مدين	**٢,٥١٤,٧٠٨**	٢,٣٧٣,٧٥١
قروض	**١٢,٤٥٧,٠٥٧**	١٠,٩٦٠,٢٢٩
بطاقات إئتمان	**٤٠٦,٢٣٦**	٥٥٢,٠٨٣
أخرى	**٢٧,٦٥٣**	٣٣,٧٩٢
	١٥,٤٠٥,٦٥٤	١٣,٩١٩,٨٥٥
يطرح: مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات	**(٦٦٧,٠٢٤)**	(١,٣٣٧,٨٤٥)
	١٤,٧٣٨,٦٣٠	١٢,٥٨٢,٠١٠

تتضمن القروض والسلف مبلغ ٣٦,٦٠٥,١١٨ درهم تمثل سندات دين مصنفة كقروض منشأة. تم بيع هذه السندات خلال السنة بموجب إتفاقية إعادة شراء.

ب) التحليل حسب الأنشطة الإقتصادية:

	٢٠٠٣	٢٠٠٢
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
التصنيع	**١,٨٦٠,١٧٦**	١,٨٩٢,٢٩٠
الإنشاءات	**١,١٥٥,٥٦١**	٩٨٨,٠٥٩
التجارة	**٣,٠٩٥,٩٩٧**	٣,٠٨٠,١٥٦
النقل والمواصلات	**٥٦٦,٩٧٦**	٥٣٤,١٠٧
الخدمات	**١,٦٣١,٦٧٥**	١,٥٨٢,٠٢١
البنوك	**٣١٥,٨٤٦**	٦٤,٨٦٠
الأفراد	**٤,٧٧٧,٤٥٤**	٤,٧١٣,٧٨٤
الحكومي	**٤٧٥,٧٣٠**	٩١,٨٥٠
أخرى	**١,٥٢٦,٢٣٩**	٩٧٢,٧٢٨
	١٥,٤٠٥,٦٥٤	١٣,٩١٩,٨٥٥
يطرح: مخصص الإنخفاض في قيمة القروض والسلفيات	**(٦٦٧,٠٢٤)**	(١,٣٣٧,٨٤٥)
	١٤,٧٣٨,٦٣٠	١٢,٥٨٢,٠١٠

ج) بلغت القيمة العادلة للضمانات المرهونة لصالح البنك مبلغ ٣,٧٦٢ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ (٣,٨٤٨ مليون درهم – ٢٠٠٢).

د) يستمر البنك بإدراج قروض وسلفيات العملاء بعد أن يتم أخذ مخصص بالكامل لهذه الديون. ويتم إحتساب الفوائد على هذه الحسابات دفترياً لأغراض القضايا في المحاكم ولا يتم أخذها إلى حساب الايرادات. وينتج عن هذا الإحتساب زيادة إجمالي القروض والسلف. لا يتم شطب الديون إلا في حال إستنفاذ جميع السبل القانونية والأخرى لإسترداد أو تسوية الديون. بلغ إجمالي السلف والقروض التي لم تؤخذ فوائدها الى حساب الأرباح والخسائر بما في ذلك الحسابات والقروض المأخوذ لها مخصص بالكامل مبلغ ٥٦٧ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ (مبلغ ١,٣٧٣ مليون درهم لعام ٢٠٠٢). لقد تم خلال العام شطب حسابات مأخوذ لها مخصص بالكامل بقيمة ٩٤١,٥ مليون درهم (١٩٠,٧ مليون درهم خلال عام ٢٠٠٢).

و) حركة مخصص خسائر القروض خلال العام:

إن الحركات على مخصص خسائر القروض والسلف خلال العام، كانت كما يلي:

	٢٠٠٣	٢٠٠٢
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
الرصيد في بداية السنة	**١,٣٣٧,٨٤٥**	١,١٥١,٣٤٩
المحمل على بيان الدخل خلال السنة	**٣٢٦,٨٨١**	٤٣٤,٤٤٣
ديون أعدمت خلال السنة	**(٩٤١,٤٨٥)**	(١٩٠,٧٦٣)
التحصيلات خلال السنة	**(٥٦,٢١٧)**	(٥٧,١٨٤)
الرصيد في نهاية السنة	**٦٦٧,٠٢٤**	١,٣٣٧,٨٤٥

يتضمن مبلغ مخصص إنخفاض قيمة القروض والسلفيات الفوائد المستحقة على القروض والسلف المتعثرة التي لم يتم تضمينها بيان الدخل وذلك لأغراض القضايا في المحاكم.

٦- فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

	٢٠٠٣	٢٠٠٢
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
فوائد مدينة	**٦٨,٠٩٨**	٦٢,٥٧٣
فوائد ومصاريف مدفوعة مقدماً	**٢٢,١٦١**	٢٠,٧٥٥
أوامر دفع وارده	**٢٠,٧٥٣**	٧,٣٤٦
ضريبة دخل مدفوعة مقدماً	**٤٥,٨٤٤**	٤٦,٥٤١
شيكات تحت التحصيل	**(٦٩٨)**	٤,١٩٦
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات (إيضاح ٢٩)	**١٧٨,٣٧٠**	١٨٦,٦٢٤
أخرى	**٢٠٣,٣٤٢**	١٧٥,٤٤٩
	٥٣٧,٨٧٠	٥٠٣,٤٨٤

٧- الإستثمار في أوراق مالية

	٢٠٠٣ درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
محتفظ بها للمتاجرة:		
أوراق مالية – سندات	**٧٧٣,٦١٠**	٥٩٨,٢٩٨
أسهم	**٣,١١٨**	٧١,٩٥٤
صناديق مدارة	**٤٧١,١٤٣**	٥٥٦,٩٩٥
أخرى	**١٦٧,٠٨٤**	١٧٤,٩٨٨
	١,٤١٤,٩٥٥	١,٤٠٢,٢٣٥
متاحة للبيع:		
أوراق مالية – سندات	**٤٢٨,٥٠٨**	٤٣٧,٨٤٥
أسهم	**٧٢٦,١٨٥**	٥١٦,٩٢٨
أخرى	**٦,٧٠٩**	٢٣,٠٩٤
	١,١٦١,٤٠٢	٩٧٧,٨٦٧
محتفظ بها حتى الإستحقاق:		
أوراق مالية – سندات	**٦٨٢,٣٩٩**	٢٨٠,٨١٤
المجموع	**٣,٢٥٨,٧٥٦**	٢,٦٦٠,٩١٦

تتضمن الإستثمارات الواردة أعلاه سندات دين مباعة ضمن إتفاقية إعادة شراء بقيمة إجمالية ٥٦٢,٦٢٠,٧٤٣ درهم (محتفظ بها للمتاجرة بقيمة عادلة بلغت ٣٣٧,٧٤١,٣١٨ درهم، متوفرة للبيع بقيمة ٧٧,٩٥٩,٤٢٥ درهم ومحتفظ بها لتاريخ الإستحقاق بتكلفة مطفأة قدرها ١٤٦,٩٢٠,٠٠٠ درهم). إن هذه السندات قابلة للإستبدال.

٨-الإستثمار في عقارات

	٢٠٠٣ درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
حصص في أراضي ومباني	**١١٢,٠٩٩**	١١١,٧٦٧
الإستبعادات خلال السنة	**(٦,٥٩٨)**	(٢,٨٠٩)
التغير في القيمة العادلة خلال السنة	**٣٥,٤٤١**	٣,١٤١
	١٤٠,٩٤٢	١١٢,٠٩٩

٩- الموجودات الثابتة

	أراضي ومباني درهم (بالألاف)	ممتلكات مقابل تسوية ديون العملاء درهم (بالألاف)	تحسينات على ممتلكات البنك وأخرى درهم (بالألاف)	أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية وسيارات درهم (بالألاف)	المجموع درهم (بالألاف)
التكلفة:					
٣١ ديسمبر ٢٠٠٢	١٥٣,٠٨٢	٢٠,٨٧٠	١٣٣,٢٠٥	١٣٦,٢٣٤	٤٤٣,٣٩١
إضافات	--	--	٢٢,٤٦١	١٦,٣٦٥	٣٨,٨٢٦
إستبعادات	(٩,٤١٥)	(٣,٥١٩)	(٤٩,٩٣٨)	(٢٦,٩١٨)	(٨٩,٧٩٠)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٣	**١٤٣,٦٦٧**	**١٧,٣٥١**	**١٠٥,٧٢٨**	**١٢٥,٦٨١**	**٣٩٢,٤٢٧**
الإستهلاك المتراكم:					
٣١ ديسمبر ٢٠٠٢	٦٢,٦٤٢	١,٣١٧	٩٩,٨٣١	٩٧,٦٨٦	٢٦١,٤٧٦
الإستهلاك للسنة	٤,٨٠٥	٢٥	١٥,١٥٨	١٥,٨٠٣	٣٥,٧٩١
إستبعادات	(١,٥٦٥)	(١,٣٤٢)	(٤٨,٠٨٨)	(٢٥,٣٢٦)	(٧٦,٣٢١)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٣	**٦٥,٨٨٢**	**--**	**٦٦,٩٠١**	**٨٨,١٦٣**	**٢٢٠,٩٤٦**
صافي القيمة الدفترية:					
٣١ ديسمبر ٢٠٠٣	**٧٧,٧٨٥**	**١٧,٣٥١**	**٣٨,٨٢٧**	**٣٧,٥١٨**	**١٧١,٤٨١**
٣١ ديسمبر ٢٠٠٢	٩٠,٤٤٠	١٩,٥٥٣	٣٣,٣٧٤	٣٨,٥٤٨	١٨١,٩١٥

بلغت القيمة العادلة للأصول التي تم الحصول عليها مقابل تسويات الديون كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ مبلغ ٧٣,٩٣ مليون درهم (٨٠,٧٥٣ مليون درهم لعام ٢٠٠٢).

١٠- ودائع العملاء

	٢٠٠٣ درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
ودائع لأجل	**١٥,٦٣٠,١٦٥**	١٣,٨٢٥,٧٠٥
حسابات توفير	**٤١٤,٥٠٣**	٤٦١,٨٧٢
حسابات جارية وأخرى	**٢,٧١٨,٦٢٢**	٢,٤٢٦,٠٩٤
	١٨,٧٦٣,٢٩٠	١٦,٧١٣,٦٧١

١١- ودائع وأرصدة البنوك

	٢٠٠٣ درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
ودائع مصارف مركزية بالخارج	**٣٨**	٦,٣٤٠
بنوك خارجية	**٢,٠٣٦,٣٥٩**	١,٧٧٥,٥٦٣
بنوك محلية	**٢٤٩,٥٩٨**	٧٤٧,٢٠٠
	٢,٢٨٥,٩٩٥	٢,٥٢٩,١٠٣

تتضمن ودائع وأرصدة البنوك خلال العام ٢٠٠٣ ما يلي:

أ) إلتزام متعلق بإتفاقية إعادة شراء لمدة ٣ سنوات بقيمة تعادل ٣٦٧,٣٠٠,٠٠٠ درهم (١٠٠ مليون دولار أمريكي) تستحق في سبتمبر عام ٢٠٠٦. إن سعر الفائدة على هذا القرض مرتبط مرجعيا بأسعار الفائدة المعروضة للدولار الأمريكي بين البنوك في سوق لندن – جمعية البنوك البريطانية (US $ -LIBOR-BBA) لمدة ثلاثة أشهر.

ب) إلتزام متعلق بإتفاقية إعادة شراء لمدة ٣ سنوات بمبلغ يعادل ١٤٧,٤٣٤,٠٠٠ درهم – (٤٠,١٤ مليون دولار أمريكي تستحق في فبراير ٢٠٠٤. إن سعر الفائدة على هذا القرض كان مرتبط مرجعيا بأسعار الفائدة بين البنوك في سوق لندن لمدة ثلاثة أشهر.

يتضمن رصيد ودائع البنوك الخارجية لعام ٢٠٠٢ مبلغ ١٠٠ مليون دولار امريكي تم اقتراضها من خلال مجموعة من البنوك. تم تسديد رصيد القرض بدفعة واحدة في شهر أغسطس ٢٠٠٣. إن سعر الفائدة على هذا القرض كان مرتبط مرجعياً بأسعار الفائدة بين البنوك في سوق لندن لثلاثة أو ستة أشهر.

١٢- التأمين وأموال التأمين على الحياة

	إدعاءات موقوفة درهم (بالألاف)	إحتياطي أقساط غير مكتسبة درهم (بالألاف)	إحتياطي إضافي درهم (بالألاف)	أموال التأمين على الحياة درهم (بالألاف)	٢٠٠٣ مجموع درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ مجموع درهم (بالألاف)
١ يناير	٢٨,٩٥٥	٣٨,٢٦١	١٨,٢٤٧	١١,٨١٠	**٩٧,٢٧٣**	٧٧,٢٥٤
الزيادة / (النقص)	٥,١٤٨	٢٦,٦٥٦	٥٠٠	(٤٠٤)	**٣١,٩٠٠**	٢٠,٠١٩
٣١ ديسمبر	**٣٤,١٠٣**	**٦٤,٩١٧**	**١٨,٧٤٧**	**١١,٤٠٦**	**١٢٩,١٧٣**	٩٧,٢٧٣

يتم إحتساب الإحتياطيات على أساس نسبة من الأقساط السنوية المكتسبة، بعد خصم حصة إعادة التأمين، كمايتم عمل إحتياطيات إضافية لمقابلة الزيادة المقدرة للإدعاءات المحتملة والإدعاءات المقدمة والتي لم يتم التبليغ عنها حتى تاريخ الميزانية العمومية.

١٣- قروض طويلة الأجل

قدمت قروض اللجنة العقارية لتمويل السلف التي قدمها البنك لعدد من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وقد أدرجت هذه السلف ضمن بند قروض وسلف العملاء.

١٤- فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

	٢٠٠٣ درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
فوائد مستحقة الدفع	٨٧,٣٠٩	٩١,٢٢٠
فوائد وإيرادات مقبوضة مقدماً	٢٨,٢٩٥	٢٣,١٩٤
مخصص إنهاء خدمات الموظفين	٦٨,٢٠٠	٦٢,٦٠٧
مخصص ضرائب	٤٦,٠٨٧	٥١,١١٨
أوراق دفع صادرة	٣٦,١٣٩	٣٧,٥٧٤
القيمة السالبة للمشتقات (إيضاح ٢٩)	١٩٠,٠١٤	١٨٤,٩١٤
أخرى	٣٤٤,٢٦٧	٣١٦,٢٤٧
	٨٠٠,٣١١	٧٦٦,٨٧٤

١٥- حقوق الأقلية:

	٢٠٠٣ درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
الرصيد في ١ يناير	١٣٩,٤٧٤	١١٠,٦٨٦
أرباح موزعة	(٩,٠٩٨)	(٧,٢٧٠)
التغيرات المجمعة في القيمة العادلة	٤٦,٧٨٩	٢٠,٦٦٥
الحصة من دخل السنة	٣٩,٤٤١	١٥,٣٩٣
	٢١٦,٦٠٦	١٣٩,٤٧٤

١٦- حقوق المساهمين

أ) رأس المال

رأس المال المصرح به ١,٥٠٠ مليون درهم موزعة على ١٥ مليون سهم عادي قيمة كل سهم ١٠٠ درهم. قرر المساهمين في إجتماعهم غير العادي بتاريخ ٣ إبريل ٢٠٠٣ تقسيم سهم البنك العادي وذلك بواقع ١ : ١٠، وتخفيض القيمة الإسمية للسهم العادي إلى ١٠ دراهم. بلغت الأسهم العادية المصدرة والمدفوعة بالكامل ٧١,٥٨٦,٣٨٠ سهم عادي بقيمة ١٠ دراهم للسهم الواحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ (٧,١٥٨,٦٣٨ سهم عادي بقيمة ١٠٠ درهم للسهم الواحد لعام ٢٠٠٢).

ب) **إحتياطي إلزامي قانوني**

يتم تحويل ١٠٪ من أرباح السنة إلى الاحتياطي الإلزامي وذلك وفقا للقانون الاتحادي رقم ٨٠/١٠ لدولة الإمارات العربية المتحدة. يمكن التوقف عن هذه التحويلات إلى الاحتياطي عندما يصل الاحتياطي إلى النسب المحددة من قبل السلطات النقدية المعنية. إن النسبة المحددة في دولة الإمارات العربية المتحدة هي ٥٠٪ من رأس المال. يتعلق الاحتياطي القانوني بعمليات البنك الخارجية. إن الاحتياطي الإلزامي والقانوني غير قابلين للتوزيع.

ج) **إحتياطي عام**

يتم إحتساب الإحتياطي العام وفقا لعقد تأسيس البنك ويمكن إستخدامه كما تقرره الجمعية العمومية العادية للمساهمين.

١٧- الحسابات المتقابلة والإلتزامات

	٢٠٠٣ درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
أ) الحسابات المتقابلة		
ضمانات	**٧,٤٨٨,١٤١**	٦,٣٦٧,٥٩٣
إعتمادات	**٢,٥٨٩,٦٣٦**	٢,٣٠٠,٤٨٣
قبولات	**٦٤٠,٩٦٨**	٧٧٩,٨٨٢
	١٠,٧١٨,٧٤٥	٩,٤٤٧,٩٥٨
ب)الأدوات المالية المشتقة (إيضاح ٢٩)	**٩,٤٥٢,٧٢٥**	١٢,٣٨٦,٦٤٤
ج) الإلتزامات الأخرى		
إلتزامات عن حصة البنك في رأس المال غير المدفوع في شركات مستثمر بها	**٤,٥٦٩**	٥,٨٤٢
مجموع الحسابات المتقابلة والإلتزامات (أ+ب+ج)	**٢٠,١٧٦,٠٣٩**	٢١,٨٤٠,٤٤٤

د) الحسابات المتقابلة - هيكل الإستحقاق

يتمثل هيكل إستحقاقات إلتزامات البنك والإلتزامات الطارئة فيما يلي:

	٢٠٠٣				
	خلال ٣ أشهر درهم (بالألاف)	٣ - ٦ أشهر درهم (بالألاف)	٦ - ١٢ شهراً درهم (بالألاف)	سنة فما فوق درهم (بالألاف)	المجمـوع درهم (بالألاف)
ضمانات	**٤,٧٠٣,٨٦٢**	**٧٤٩,٧٩٧**	**٧٢١,٠٦٣**	**١,٣١٣,٤١٩**	**٧,٤٨٨,١٤١**
إعتمادات	**١,٦٤٠,٥٤٢**	**٦٠٢,٢٢٦**	**٢٥٣,٧٣٨**	**٩٣,١٣٠**	**٢,٥٨٩,٦٣٦**
قبولات	**٣٨٤,٥٧٣**	**١٢٥,١٥٦**	**٨٧,٦٦٢**	**٤٣,٥٧٧**	**٦٤٠,٩٦٨**
المجموع	**٦,٧٢٨,٩٧٧**	**١,٤٧٧,١٧٩**	**١,٠٦٢,٤٦٣**	**١,٤٥٠,١٢٦**	**١٠,٧١٨,٧٤٥**

	٢٠٠٢				
	خلال ٣ أشهر درهم (بالألاف)	٣ - ٦ أشهر درهم (بالألاف)	٦ - ١٢ شهراً درهم (بالألاف)	سنة فما فوق درهم (بالألاف)	المجمـوع درهم (بالألاف)
ضمانات	٤,٩٣٦,٤٦٠	٤٨٢,٩٣٥	٦١١,٣٤٢	٣٣٦,٨٥٦	٦,٣٦٧,٥٩٣
إعتمادات	١,٤٥٥,٠٧٦	٣٨٠,٣٨١	٣٦٧,٨٣٤	٩٧,١٩٢	٢,٣٠٠,٤٨٣
قبولات	٥٩٢,٨٢٨	١٤٠,٣٠٢	٢٢,٢٨٠	٢٤,٤٧٢	٧٧٩,٨٨٢
المجموع	٦,٩٨٤,٣٦٤	١,٠٠٣,٦١٨	١,٠٠١,٤٥٦	٤٥٨,٥٢٠	٩,٤٤٧,٩٥٨

١٨- إيرادات أخرى

	للسنة المنتهية ٣١ ديســـمبر	
	٢٠٠٣ درهم (بالألاف)	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
عمولات وأتعاب وإيرادات خدمات أخرى	**٢٢٤,٢٦٩**	٢٣٨,٨٠٣
إيرادات من صرف عملات أجنبية (صافي)	**٦٢,٩٠٠**	٥٩,٩١٨
أرباح تأمين	**٧٧,٣٦٥**	٤٨,٥٩٢
أرباح بيع استثمارات	**٨٤,٥٤٥**	٤٠,١٢٢
التغير في القيمة العادلة للإستثمارات في العقارات	**٣٥,٤٤١**	--
صافي إيجارات	**٣,٥٣٣**	٤,٤٥٩
	٤٨٨,٠٥٣	٣٩١,٨٩٤

١٩- مصاريف إدارية وعمومية

	للسنة المنتهية ٣١ ديسمبر	
	٢٠٠٣	٢٠٠٢
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
رواتب ومصاريف الموظفين	**٣٠٥,٩٣٠**	٢٨٥,٤٨٠
إيجارات	**٢٨,٩٩٥**	٣٠,٣٧٧
إستهلاكات	**٣٥,٧٩١**	٤٧,٩١١
مصاريف إدارية وعمومية أخرى	**١٤٧,٩١٨**	١٣٣,٤٢٢
	٥١٨,٦٣٤	٤٩٧,١٩٠

تتضمن المصاريف الإدارية والعمومية مبلغ ٦٦,٧ مليون درهم (٥٤,٧ مليون درهم لعام ٢٠٠٢) مكافآت تشجيعية للموظفين والمدراء التنفيذيين في المجموعة.

بلغ عدد موظفي البنك ١,٨٣٤ موظفاً كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ (١,٧٧٨ موظفاً كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢).

٢٠- ربح السهم الواحد

يتم إحتساب ربح السهم الواحد بقسمة صافي ربح السنة على عدد الأسهم وذلك على النحو التالي:

	٢٠٠٣	٢٠٠٢
صافي ربح السنة بآلاف الدراهم	**٦٠٠,٦٨٤**	٥٠٤,٨٩٨
عدد الأسهم	**٧١,٥٨٦,٣٨٠**	٧١,٥٨٦,٣٨٠
ربح السهم الواحد	**٨/٣٩ درهم**	٧/٠٥ درهم

لقد تم تعديل عدد الأسهم العادية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢ لتعكس تأثير تقسيم السهم [إيضاح ١٦ (أ)].

٢١-موجودات البنك في الخارج

تتضمن صافي الموجودات ما يعادل مبلغ ٤٣,٦٤٧ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ (١٢٨,٨ مليون درهم لعام ٢٠٠٢) من موجودات فروع البنك العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة والخاضعة لقيود مراقبة النقد وتحويله من الدول الكائنة فيها تلك الفروع.

٢٢- تحليل أرصدة النقد وما يعادله التي تمثل أرصدة الميزانية

يمثل النقد وما يعادله، النقد في الصندوق، شهادات إيداع لدى البنك المركزي والأرصدة لدى البنوك، ودائع في السوق المالي وودائع كما يلي:

(١)	٢٠٠٣		٢٠٠٢	
	درهم (بالألاف)		درهم (بالألاف)	
نقد وحسابات جارية وودائع لدى المصرف المركزي	**٢,٤٨٣,٧٣١**		٣,٠٧٩,١٧٨	
بنوك محلية	**٦٢٠,١٢٦**		٩٥٨,٣٨٤	
بنوك خارجية	**٤,٢٨٥,٠٥٩**		٣,٦٠٥,١٩٤	
	٧,٣٨٨,٩١٦		٧,٦٤٢,٧٥٦	
ينزل: إيداعات الزامية لدى البنك المركزي	**(٥٦٣,٠٩٤)**		(٤٧٦,٣٢٦)	
ينزل: ايداعات تستحق بعد ٣ شهور	**(٨٥٣,٠٩٢)**		(١,٢٥٩,٥٦٣)	
	٥,٩٧٢,٧٣٠	(أ)	٥,٩٠٦,٨٦٧	(ب)
التغير في النقد وما يعادله - ٢٠٠٣	**[(أ) - (ب)]**		**٦٥,٨٦٣**	

تحليل أرصدة النقد و ما يعادلة التي تمثل أرصدة الميزانية (تتمة)

(٢)

		٢٠٠٢	٢٠٠١
		درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
نقد وحسابات جارية وودائع لدى المصرف المركزي		٣,٠٧٩,١٧٨	٥,٨٩٥,٤٩٨
بنوك محلية		٩٥٨,٣٨٤	٤٤٧,٣٨١
بنوك خارجية		٣,٦٠٥,١٩٤	٣,٢٤٩,٩٠٣
		٧,٦٤٢,٧٥٦	٩,٥٩٢,٧٨٢
ينزل: ايداعات إلزامية لدى البنك المركزي		(٤٧٦,٣٢٦)	(٤١٧,٨١٣)
ينزل: ايداعات تستحق بعد ٣ شهور		(١,٢٥٩,٥٦٣)	(٧٤٠,٤٦٠)
	(أ)	٥,٩٠٦,٨٦٧	(ب) ٨,٤٣٤,٥٠٩
التغير في النقد وما يعادله - ٢٠٠٢ ((أ) - (ب))		(٢.٥٢٧.٦٤٢)	

٢٣ المعاملات مع أطراف ذات علاقة

إن بعض الأطراف ذات العلاقة (أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين وشركات يملكون حصصاً رئيسية بها) هم عملاء إئتمان لدى البنك أو لدى إحدى الشركات التابعة له ضمن نطاق النشاط الإعتيادي. إن مثل هذه المعاملات قد تمت على نفس الأسس السائدة مع الأطراف غير ذوي العلاقة بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات ولا تتحمل أكثر من المخاطر الإعتيادية.

إن أرصدة الأطراف ذات العلاقة في نهاية السنة هي كما يلي:

	٢٠٠٣	٢٠٠٢
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
قروض وسلف للعملاء	**٣٧٩,٨٠٦**	٤١٤,٧٠٩
ودائع العملاء	**٩٦٩,١١٦**	٩٧٨,٨٧٨
إعتمادات مستندية، خطابات ضمان وقبولات	**٧٥٣,٩٣٢**	٧٥١,٨٨٩

يتضمن صافي ربح السنة تعاملات مع أطراف ذات علاقة كما يلي:

فوائد دائنة	**١١,٤٦٠**	١٣,٨٣١
فوائد مدينة	**٨,٢٩٤**	١١,٥٢٤
إيرادات أخرى	**٤١,٨١٠**	٢٦,٧٥٣

٢٤- حساسية أسعار الفائدة - ٢٠٠٣

إن مركز حساسية أسعار الفائدة للبنك والتي تعتمد على أساس إعادة التسعير أو تاريخ الإستحقاق أيهما أسبق كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣، هي كما يلي:

	خلال ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ إلى ١٢ شهراً	أكثر من سنة	بنود غير حساسة لأسعار الفائدة	المجمـوع
الموجـودات:	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية	١,٧٦٧,٥٢٠	--	--	--	٧١٦,٢١١	٢,٤٨٣,٧٣١
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٣,٩٤٠,٨٥٢	٣٨٢,٣٠٣	٥٣٢,٥٧١	٤٦,٠١٤	٣,٤٤٥	٤,٩٠٥,١٨٥
قروض وسلف العملاء (صافي)	٩,٧٠١,٩٠٤	١,١٢٧,٠٩٠	١,٣٥٤,٠٨٨	٢,٤٩٧,٦٥٣	٥٧,٨٩٥	١٤,٧٣٨,٦٣٠
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	--	--	--	--	٥٣٧,٨٧٠	٥٣٧,٨٧٠
إستثمارات في أوراق مالية	١,٣٨٣,٠٥٥	٢٠٧,٠٥٧	٧٥,٩٢٩	٢٤٢,٢٧٦	١,٣٥٠,٤٣٩	٣,٢٥٨,٧٥٦
إستثمارات في عقارات	--	--	--	--	١٤٠,٩٤٢	١٤٠,٩٤٢
موجودات ثابتة	--	--	--	--	١٧١,٤٨١	١٧١,٤٨١
مجموع الموجودات	**١٦,٧٩٣,٣٣١**	**١,٧١٦,٤٥٠**	**١,٩٦٢,٥٨٨**	**٢,٧٨٥,٩٤٣**	**٢,٩٧٨,٢٨٣**	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**
المطلوبات وحقوق المساهمين:						
ودائع العملاء	٩,٢٩٢,٦٤٥	٢,٤٣٢,٧٦٦	١,٤٨٠,١٦٧	١,٢١٠,٣١٧	٤,٣٤٧,٣٩٥	١٨,٧٦٣,٢٩٠
ودائع وأرصدة البنوك	١,٨٢٤,٦٩٦	٣,٤٦٣	٤,٦٤٠	١٩١,٢١٥	٢٦١,٩٨١	٢,٢٨٥,٩٩٥
التأمين وأموال التأمين على الحياة	--	--	--	--	١٢٩,١٧٣	١٢٩,١٧٣
قروض طويلة الأجل	--	--	--	--	٥١,٦٧٨	٥١,٦٧٨
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	--	--	--	--	٨٠٠,٣١١	٨٠٠,٣١١
حقوق الأقلية	--	--	--	--	٢١٦,٦٠٦	٢١٦,٦٠٦
توزيعات نقدية مقترح توزيعها	--	--	--	--	١٧٨,٩٦٦	١٧٨,٩٦٦
أسهم منحة مقترح توزيعها	--	--	--	--	٧١,٥٨٦	٧١,٥٨٦
حقوق المساهمين	--	--	--	--	٣,٧٣٨,٩٩٠	٣,٧٣٨,٩٩٠
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	**١١,١١٧,٣٤١**	**٢,٤٣٦,٢٢٩**	**١,٤٨٤,٨٠٧**	**١,٤٠١,٥٣٢**	**٩,٧٩٦,٦٨٦**	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**
الفجوة في الميزانية العمومية	٥,٦٧٥,٩٩٠	(٧١٩,٧٧٩)	٤٧٧,٧٨١	١,٣٨٤,٤١١	(٦,٨١٨,٤٠٣)	--
الفجوة خارج الميزانية العمومية	٨,٧٠٨	(٤٧٩,٣٢٩)	(٨٠,٩٣٦)	٥٥١,٥٥٧	--	--
الفجوة المتراكمة في أسعار الفائدة - ٢٠٠٣	**٥,٦٨٤,٦٩٨**	**٤,٤٨٥,٥٩٠**	**٤,٨٨٢,٤٣٥**	**٦,٨١٨,٤٠٣**	**--**	**--**
الفجوة المتراكمة في أسعار الفائدة - ٢٠٠٢	٢,٢٠٢,٦٦٥	٣,١٦٧,٤١٤	٣,٨١٤,٤٠١	٥,٨٨٣,٩٣٤	--	--

إن سعر الفائدة الفعلية على ودائع البنك وشهادات الإيداع لدى البنك المركزي قد بلغت ١,٤٦٪ (٢,٣٪ - لعام ٢٠٠٢) وعلى التسليفات والقروض ٦,٨٪ (٧,٩٪ - ٢٠٠٢) وودائع العملاء ١,٦٢٪ (١,٩٪ - ٢٠٠٢) والإقتراض من البنوك ١,٨٤٪ (٢,٢٪ - ٢٠٠٢).

يتمثل سعر الفائدة الفعلي (العائد الفعلي) للأدوات المالية النقدية في سعر الفائدة الذي يتم إستخدامه في إحتساب القيمة الحالية، وهو سعر الفائدة التي يستخدم في إحتساب القيمة الحالية وينتج عنه القيمة الفعلية للأداة المالية، مع إستبعاد البنود الغير مرتبطة بالفوائد.

سعر الفائدة المقصود، هو سعر الفائدة التاريخي المستخدم للأدوات المالية التي لها فائدة ثابتة والمسجلة بالتكلفة المطفاة وسعر الفائدة السوقي المستخدم للأدوات المالية التي لها فائدة معومة أو لأداة مالية مسجلة بالقيمة العادلة.

الفجوة خارج الميزانية العمومية تمثل صافي القيمة المتعاقد عليها للأدوات المالية الغير متضمنة في الميزانية العمومية مثل مبادلات أسعار الفوائد وإتفاقيات الأسعار الآجلة والتي تستخدم لإدارة مخاطر أسعار الفائدة.

٢٥- إستحقاق الموجودات والمطلوبات - ٢٠٠٣

	خلال ٣ أشهر	من ٣ إلى ٦ أشهر	من ٦ إلى ١٢ شهراً	أكثر من سنة	المجمـوع
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
الموجـودات :					
نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية	٢,٤٨٣,٧٣١	--	--	--	٢,٤٨٣,٧٣١
ودائع وأرصدة لدى البنوك	٤,٠٥٢,٠٩٢	٤٥,٦٤٦	٤٤٤,٨٨٧	٣٦٢,٥٦٠	٤,٩٠٥,١٨٥
قروض وسلف العملاء (صافي)	٦,٩١٣,٩١٩	١,٣٩١,٣٢٧	١,٣٥٠,١١١	٥,٠٨٣,٢٧٣	١٤,٧٣٨,٦٣٠
فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى	٦٨,٦٦٥	٤٦٩,٢٠٥	--	--	٥٣٧,٨٧٠
إستثمارات في أوراق مالية	١,٤١٤,٩٥٥	--	١,١٦١,٤٠١	٦٨٢,٤٠٠	٣,٢٥٨,٧٥٦
إستثمارات في عقارات	--	--	--	١٤٠,٩٤٢	١٤٠,٩٤٢
موجودات ثابتة	--	--	--	١٧١,٤٨١	١٧١,٤٨١
مجموع الموجودات	**١٤,٩٣٣,٣٦٢**	**١,٩٠٦,١٧٨**	**٢,٩٥٦,٣٩٩**	**٦,٤٤٠,٦٥٦**	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**
المطلوبات وحقوق المساهمين:					
ودائع العملاء	١٣,٥٨٩,٢٦٤	٢,٤٤٧,٨٣١	١,٥٠٦,٦٦٥	١,٢١٩,٥٣٠	١٨,٧٦٣,٢٩٠
ودائع وأرصدة البنوك	١,٧٠٨,٣٥٨	٣,٤٦٣	١٥,٦٥٩	٥٥٨,٥١٥	٢,٢٨٥,٩٩٥
التأمين وأموال التأمين على الحياة	--	--	--	١٢٩,١٧٣	١٢٩,١٧٣
قروض طويلة الأجل	--	--	--	٥١,٦٧٨	٥١,٦٧٨
فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى	٥٢٧,٣٩٠	٦٦,٩٤٧	١٩١,٠١٤	١٤,٩٦٠	٨٠٠,٣١١
حقوق الأقلية	--	--	--	٢١٦,٦٠٦	٢١٦,٦٠٦
توزيعات نقدية مقترح توزيعها	١٧٨,٩٦٦	--	--	--	١٧٨,٩٦٦
أسهم منحة مقترح توزيعها	--	--	--	٧١,٥٨٦	٧١,٥٨٦
حقوق المساهمين	--	--	--	٣,٧٣٨,٩٩٠	٣,٧٣٨,٩٩٠
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين	**١٦,٠٠٣,٩٧٨**	**٢,٥١٨,٢٤١**	**١,٧١٣,٣٣٨**	**٦,٠٠١,٠٣٨**	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**
بيان إستحقاق عام ٢٠٠٢ :					
الموجودات - عام ٢٠٠٢	١٤,٠٩٧,٠٦٥	٢,٦٦٩,٥٣٠	٢,٤٦١,٦٩٢	٤,٤٥٤,٨٩٣	٢٣,٦٨٣,١٨٠
مجموع المطلوبات وحقوق المساهمين- عام ٢٠٠٢	١٦,٣٣٨,٨٣٠	١,٧١١,٠٨٨	١,٢٩٧,٣٠٨	٤,٣٣٥,٩٥٤	٢٣,٦٨٣,١٨٠

إن إستحقاق الموجودات والمطلوبات قد تم تحديده بناءً على الفترة المتبقية من تاريخ الميزانية العمومية إلى تاريخ الإستحقاق التعاقدي.

٢٦- تركز الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية

	٢٠٠٣			٢٠٠٢		
	الموجودات	المطلوبات	بنود خارج الميزانية	الموجودات	المطلوبات	بنود خارج الميزانية
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
المنطقة الجغرافية :						
الشرق الأوسط	**١٨,٤٢٥,٢٦٨**	**٢٤,١٦١,٥٤٥**	**١٠,٣١٠,٩٠٤**	١٧,٧٣٤,٢٠١	٢١,٩٧٨,٩٧٧	٩,١٢٠,٨٩٩
دول منظمة التعاون الاقتصادية والتنمية	**٤,٧٥٠,٧٥٠**	**١,٣٤٦,٥٤٠**	**٣١٣,٠٣٢**	٤,٢٣٤,٤٠٦	٥٥٨,٧٤٨	١٨٤,٣٥١
أخـرى	**٣,٠٦٠,٥٧٧**	**٧٢٨,٥١٠**	**٩٤,٨٠٩**	١,٧١٤,٥٧٣	١,١٤٥,٤٥٥	١٤٢,٧٠٨
المجـموع	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**	**١٠,٧١٨,٧٤٥**	٢٣,٦٨٣,١٨٠	٢٣,٦٨٣,١٨٠	٩,٤٤٧,٩٥٨

٢٦- تركز الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية (تتمة)

	٢٠٠٣			٢٠٠٢		
	الموجودات	**المطلوبات**	**بنود خارج الميزانية**	الموجودات	المطلوبات	بنود خارج الميزانية
	درهم (بالألاف)	**درهم (بالألاف)**	**درهم (بالألاف)**	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
قطاع الصناعة:						
التجارة والأعمال	**٩,٠٦٠,٢٩٤**	**٨,٩٣١,٩٠٤**	**٧,٠٤٥,٦٤٤**	٨,٢٨٠,٩٢٤	٧,٧٧٦,١٥٨	٧,٥٨٧,٣٦٠
الأفراد	**٤,١٧٩,٥٣٥**	**٨,٠٧٤,٣٣٠**	**٥٥,٠١٢**	٤,٠٦١,٨٨٠	٧,٢٣٦,١٥٨	٥٨,١٦٨
المؤسسات المالية	**١٠,٣٧٤,٤٧٢**	**٤,٤٩٢,٣٦١**	**٣,٥٦٣,٠٧٦**	٩,٧٤٩,٨٣٥	٤,٦٩٦,١٨٨	١,٧٧٣,٠٣٣
أخرى	**٢,٦٢٢,٢٩٤**	**٤,٧٣٨,٠٠٠**	**٥٥,٠١٣**	١,٥٩٠,٥٤١	٣,٩٧٤,٦٧٦	٢٩,٣٩٧
المجموع	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**	**١٠,٧١٨,٧٤٥**	٢٣,٦٨٣,١٨٠	٢٣,٦٨٣,١٨٠	٩,٤٤٧,٩٥٨

٢٧- معلومات عن قطاعات الأنشطة

	البنكية		**التأمين**		**المجموع**	
	٢٠٠٣	٢٠٠٢	٢٠٠٢	**٢٠٠٣**	**٢٠٠٣**	٢٠٠٢
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	**درهم (بالألاف)**	**درهم (بالألاف)**	درهم (بالألاف)
إجمالي إيرادات العمليات	**١,٢٧٧,١٢٢**	١,١٤٣,٢٣٤	٩٢,٥٧٤	**١٥١,٥١٦**	**١,٤٢٨,٦٣٨**	١,٢٣٥,٨٠٨
الأرباح قبل الضرائب	**٥٣١,٩٠٤**	٤٩١,٩٩١	٢٦,٤٣٨	**٦٧,١١١**	**٥٩٩,٠١٥**	٥١٨,٤٢٩
ضريبة الدخل	**١,٦٦٩**	(١٣,٥٣١)	--	**--**	**١,٦٦٩**	(١٣,٥٣١)
صافي أرباح السنة	**٥٣٣,٥٧٣**	٤٧٨,٤٦٠	٢٦,٤٣٨	**٦٧,١١١**	**٦٠٠,٦٨٤**	٥٠٤,٨٩٨
موجودات القطاع	**٢٥,٤٥٨,٤٨٦**	٢٣,١٤٣,٧٦٦	٥٣٩,٤١٤	**٧٧٨,١٠٩**	**٢٦,٢٣٦,٥٩٥**	٢٣,٦٨٣,١٨٠
مطلوبات القطاع	**٢١,٧٥٤,٩٢٠**	١٩,٩٦٣,٦٩٧	٢٠٠,٢٨٩	**٢٧٥,٥٢٧**	**٢٢,٠٣٠,٤٤٧**	٢٠,١٦٣,٩٨٦

٢٨- القيمة العادلة للأصول والإلتزامات المالية

إن القيمة العادلة للأدوات المالية تعادل المبلغ الذي يمكن تلقيه مقابل مبادلة أصل أو سداد مطلوبات بين طرفين على دراية وراغبين بإتمام صفقة على أساس تجاري بحت، وبالتالي فإنه من الممكن أن ينتج فروقات ما بين القيمة الدفترية والقيمة العادلة نتيجة لتغيرات السوق.

إن القيمة العادلة للأدوات المالية في الميزانية العمومية فيما عدا الأوراق المالية التي تحمل صفة الدين والتي أنشأتها المجموعة، أو التي تحتفظ بها حتى الإستحقاق، القروض والسلف وودائع العملاء لا تختلف بشكل جوهري عن القيم المسجلة في البيانات المالية.

إن القيمة العادلة المقدرة للأوراق المالية التي تحمل صفة الدين التي أنشأتها المجموعة والإستثمارات المحتفظ بها حتى الإستحقاق تعتمد على الأسعار السوقية المعلنة عند توافرها وكذلك على بعض نماذج تسعير السندات التي تحمل فائدة ثابتة.

إن القيمة العادلة لهذه الإستثمارات مبينة في إيضاح رقم ٧، من غير العملي تحديد القيم العادلة للقروض والسلف وودائع العملاء بشكل تام.

٢٩- إدارة المخاطر

يوجد لدى البنك لجان إدارية عليا لمراقبة إدارة المخاطر. إن لجنة مراقبة الإئتمان وإدارة المخاطر تضع السياسات والنظم لإدارة ومراقبة مخاطر الإئتمان. إن لجنة الموجودات والمطلوبات والتي تجتمع شهريا تضع السياسات والنظم وحدود مخاطر أسعار الفوائد، مخاطر أسعار صرف العملات الأجنبية ومخاطر السيولة. يوجد أيضا لدى البنك أعمال مراجعة المخاطر والتي تراجع بشكل مستقل كافة مقاييس المخاطرة ومراقبة السياسات. إن مهام أعمال التدقيق الداخلي للبنك تمثل جزءا من أعمال مراجعة المخاطر وبصورة رئيسية تقييم مخاطر الأعمال.

المشتقات

في حالات النشاط الإعتيادي للأعمال، يقوم البنك بإستخدام أدوات المشتقات التالية لأغراض التحوط والإتجار معاً، وهي كالتالي:

المبادلات:

وهي إلتزامات لمبادلة تدفق نقدي بآخر، بالنسبة لمبادلة أسعار الفوائد فإن الوسطاء بشكل عام يبادلون أسعار الفائدة الثابتة والمعومة بعملة واحدة دون مبادلة المبلغ الأصلي.

بالنسبة لمبادلة العملات فإن المبالغ الأصلية والفوائد الثابتة يتم تبادلها بعملات مختلفة.
اما بالنسبة لمبادلة أسعار التقاطع للعملات فإن أصل المبلغ والفوائد الثابتة والمعومة يتم تبادلها بعملات مختلفة.

العقود الآجلة والمستقبليات:

وهي عقود إما شراء أو بيع عملة محددة أو سلعة محددة أو أداة مالية بسعر محدد وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة هي عقود تمارس في الأسواق ما بين الوسطاء. العقود المستقبلية للعملات الأجنبية وأسعار الفائدة، تمارس وفق مبالغ نمطية وكميات محددة وقوانين سوق منظمة. يتم تسوية التغيرات في قيمة العقود المستقبلية بشكل يومي.

إتفاقيات العقود الآجلة:

هي مشابهة لأسعار الفائدة المستقبلية، إلا أنه يتم التفاوض عليها بصورة إفرادية تستدعي تسوية نقدية للفرق بين قيمة الفائدة المتعاقد عليها وأسعار الفائدة السوقية بتاريخ مستقبلي محدد على مبالغ التعاقد لمدة زمنية متفق عليها.

عقد الخيار:

هو إلتزام تعاقدي يقوم بموجبه البائع (كاتب الخيار) بمنح المشتري (حامل الخيار) الحق ولكن ليس الإلتزام أما للشراء أو البيع بتاريخ مستقبلي محدد، أو في أي وقت خلال مدة محددة ولمبلغ محدد من العملة أو سلعة أو أداة مالية بسعر متفق عليه مسبقا.

المشتقات كأداة مستخدمة للتحوط

يقوم البنك نيابة عن عملائه بالتعامل في المشتقات بما فيها عقود صرف العملات الآجلة، المبادلات، الخيارات والمستقبليات. إن التعاملات مع الأسواق المالية والإنكشاف لهذه الأسواق يتم مقابلتها بمعاملات عكسية وإنكشاف مساوي لها للعملاء.

يستخدم البنك العقود الآجلة للتعامل بالعملات الأجنبية ومبادلات العملات للتغطية من أية مخاطر محددة في التعامل بالعملات الأجنبية هذا بالإضافة إلى إستخدام البنك أدوات المبادلة لأسعار الفوائد للتحوط من المخاطر الناتجة عن تقلب أسعار الفوائد، وفي كل هذه الحالات فإن علاقة وهدف التحوط بما في ذلك تفاصيل البنود الواجب التحوط لها موثقة حسب الأصول.

يبين الجدول الآتي القيم العادلة الموجبة والسالبة للمشتقات المالية مع القيم التعاقدية التي تم تحليلها وفقاً للإستحقاق. إن القيم التعاقدية والتي تعطي مؤشراً عن حجم الحركات التي لم يجر عليها تسويات في نهاية العام، لا تعكس بالضرورة مبالغ التدفق النقدي المستقبلي المتعلق بها. كما لا تعطي هذه المبالغ التعاقدية مؤشراً عن مدى الإنكشاف المتعلق بمخاطر الإئتمان والتي بدورها محددة بالقيمة العادلة الموجبة للمشتقات أو لمخاطر السوق.

				القيمة التعاقدية حسب الإستحقاق				
مشتقات الأدوات المالية	**القيمة العادلة الموجبة**	**القيمة العادلة السالبة**	**القيمة التعاقدية**	**خلال ٣ أشهر**	**من ٣ إلى ٦ أشهر**	**من ٦ أشهر إلى سنة**	**من سنة إلى ٥ سنوات**	**٥ سنوات فما فوق**
	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة	٤٠,٤٣٤	٥١,٠٧٤	٣,٧٣١,٦١٤	٣,٠٤٢,٩٢٥	٥٦٦,٨٤٢	١٠٩,١٤٠	١٢,٧٠٧	--
عقود خيار على العملات الأجنبية (شراء)	--	٦,٣١٧	١,٤١٢,٧١٦	٩٠٢,٧٩٧	٥٠٩,٩١٩	--	--	--
عقود خيار على العملات الأجنبية (بيع)	٦,٣١٧	--	١,٤١٢,٧١٦	٩٠٢,٧٩٧	٥٠٩,٩١٩	--	--	--
مبادلات أسعار الفائدة	١٢٤,٩٢٨	١٢٥,٩٣٢	١,٨٨٥,٠٧٥	١٥,٦٤٧	٥٨,٢٥٤	١٠٥,٢٦٩	١,١١٢,٠٧٦	٥٩٣,٨٢٩
وحدات إستثمارية مشتراة	--	٧٧	٣٢٧,١٧١	--	--	--	٩٩,١٧١	٢٢٨,٠٠٠
وحدات إستثمارية مباعة	٧٧	--	٣٢٧,١٧١	--	--	--	٩٩,١٧١	٢٢٨,٠٠٠
عقود مستقبلية مشتراة (عملاء)	٨٠٧	--	٢٣,٩٤٦	٢٠,٤٦٣	٣,٤٨٣	--	--	--
عقود مستقبلية مباعة (عملاء)	--	٥,٨٠٧	١٥٤,١٨٥	١٥٤,١٨٥	--	--	--	--
عقود مستقبلية مشتراة (بنك)	--	٨٠٧	٢٣,٩٤٦	٢٠,٤٦٣	٣,٤٨٣	--	--	--
عقود مستقبلية مباعة (بنك)	٥,٨٠٧	--	١٥٤,١٨٥	١٥٤,١٨٥	--	--	--	--
المجموع	**١٧٨,٣٧٠**	**١٩٠,٠١٤**	**٩,٤٥٢,٧٢٥**	**٥,٢١٣,٤٦٢**	**١,٦٥١,٩٠٠**	**٢١٤,٤٠٩**	**١,٣٢٣,١٢٥**	**١,٠٤٩,٨٢٩**
٣١ ديسمبر ٢٠٠٢	١٨٦,٦٢٤	١٨٤,٩١٤	١٢,٣٨٦,٦٤٤	٩,٦٦٩,٤٧٠	٦٥٩,٢٩٢	٣٢٢,١١١	١,٢١٧,٣٣١	٥١٨,٤٤٠

يبين الجدول التالي تفاصيل البنود المتحوط لها كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ من حيث طبيعة المخاطر المتحوط من أجلها وأداة التحوط وقيمتها:

البنود المغطاة :	القيمة العادلة درهم (بالألاف)	التكلفة درهم (بالألاف)	المخاطر	أداة التحوط	القيمة العادلة الموجبة درهم (بالألاف)	القيمة العادلة السالبة درهم (بالألاف)
سعر الفائدة الثابتة على الإستثمارات/القروض لسنة	**١,٨٨٤,٠٧١ ٢٠٠٣**	**١,٨٨٥,٠٧٥**	القيمة العادلة	مبادلات أسعار الفوائد	**١٢٤,٩٢٨**	**١٢٥,٩٣٢**
سعر الفائدة الثابتة على الإستثمارات/القروض لسنة ٢٠٠٢	١,٥٥٥,٥١٣	١,٥٥٧,٣٥١	القيمة العادلة	مبادلات أسعار الفوائد	١٢٠,٤٠١	١٢٢,٢٣٩

المراكز المفتوحة نتيجة التعامل بالعملات الأجنبية

إن المتاجرة بالعملات الأجنبية لحساب البنك يتم إدارتها من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات وذلك بوضع حد معين للمتاجرة بالعملات الأجنبية ووضع حدود إيقاف الخسائر.

إن موجودات البنك ممولة بصورة رئيسية بنفس العملات التي يتم التعامل بها وذلك لتقليل مخاطر البنك تجاه العملات الأجنبية. يحتفظ البنك بمركز طويل بالدولار الأمريكي وذلك ضمن الحدود المحددة من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات في البنك، بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ لم يكن موقف البنك الصافي مكشوفاً تجاه العملات الأجنبية بصورة مادية ماعدا مركز طويل بمبلغ ٣٦ مليون درهم محدد بالريال القطري(٢٠٠٢ – ٢٥ مليون درهم) ومركز طويل بمبلغ ٢٧ مليون درهم محدد بالروبية الباكستانية (٢٠٠٢ – لاشيء).

مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من إحتمال تذبذب أسعار الفائدة التي تؤثر على قيمة الأدوات المالية. يتعرض البنك لمخاطر أسعار الفائدة كنتيجة لعدم الموازنة أو الفجوات في مبالغ الموجودات والإلتزامات من خلال إستراتيجيات إدارة المخاطر. يستخدم البنك بشكل دوري نماذج تمثيلية لقياس ومراقبة حساسية أسعار الفائدة، وتحلل وتراقب النتائج من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات في البنك التي تقوم بوضع الحدود في ضوء التغيرات القصوى المتوقعة في صافي دخل الفوائد ضمن الشروط المعنية. إن الإستراتيجيات المطورة من قبل البنك تتضمن إستخدام المشتقات ومقابلة إعادة تسعير أصولا لإلتزام، ومع ذلك فإن البنك معرض بشكل محدود لمخاطر أسعار الفائدة إما بسبب أن الجزء الأكبر من أصوله وإلتزاماته غير حساس لتذبذب أسعار الفوائد أو أنها ذات فترة إستحقاق قصيرة أو فترة إعادة تسعير (إيضاح ٢٤).
إن الأغلبية القصوى لموجودات ومطلوبات البنك يعاد تسعيرها خلال سنة.

مخاطر السيولة

تنتج مخاطر السيولة من عدم تمكن المؤسسات من مقابلة صافي إلتزاماتها التمويلية.

إن لجنة الموجودات والمطلوبات تقوم أيضا بوضع الحدود لنسب السيولة ومراقبتها عن كثب كما أن سياسة إدارة السيولة قد تم وضعها للتأكد من قدرة البنك على مقابلة إلتزاماته في حال وجود ظروف معاكسة. يستخدم البنك إستراتيجيات لتنويع مصادر التمويل وخطوط تسليفات ملتزمة والمحافظة على موجودات عالية السيولة لإدارة مخاطر السيولة كما يقوم البنك بعمل إختبار على إحتمالات وجود حالات طارئة وذلك لتصحيح حدود نسب السيولة والتأكد من وجود سيولة كافية عند الحاجة.

مخاطر الإئتمان

إن سياسة إدارة المخاطر المتعلقة بالسلف يتم الموافقة عليها من قبل لجنة المخاطر الرئيسية للبنك كما أن جميع السلف يتم الموافقة عليها مركزياً للفروع داخل دولة الإمارات العربية المتحدة والفروع الخارجية من قبل لجنة السلف وبموجب السياسات المحددة في كتيب سياسات الإئتمان. إن أعمال الإئتمان والتسويق منفصله عن بعضها. بالإضافة إلى ذلك، وحيثما كان ذلك ممكناً، فأنه يتم أخذ ضمانات مقبولة مقابل التسهيلات الممنوحة بغرض التقليل من مخاطر الإئتمان، كما يقوم البنك أيضا بتقليل تلك المخاطر بواسطة تنويع الموجودات جغرافياً وحسب الأنشطة الإقتصادية.

يتم إدارة جميع التسهيلات بواسطة دائرة المخاطر، ويتم دورياً مراجعة التسهيلات من قبل قسم إدارة المخاطر ويتم تصنيف التسهيلات بناء على سياسة موضوعة محددة في كتيب سياسة الإئتمان.

كما يتم الموافقة على الحدود الموضوعة للتعامل في السوق النقدي مع المؤسسات المالية الخارجية حسب توجيهات البنك الموضوعة من قبل لجنة السياسات الإئتمانية والتي تراقب من قبل قسم إدارة مخاطر الإئتمان.

٣٠- النشاطات الإئتمانية

إن الأصول المحتفظ بها من قبل البنك بصفة الأمانة، الحيازة أو الثقة بالنيابة عن عملائه، غير متضمنة في هذه البيانات المالية.

تتضمن هذه الأصول موجودات محتفظ بها بصفة إئتمانية لأطراف ذوي علاقة بمبلغ ١٥٨/٥٠٣ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ (٢٠٠٢ - ١٤٥/٩٠٧ مليون درهم).

٣١- كفاية رأس المال

		٢٠٠٣	٢٠٠٢
		درهم (بالألاف)	درهم (بالألاف)
قاعدة رأس المال	(أ)	**٤,٠٢٠,٥٠٥**	٣,٤٢١,١٥٩
الموجودات المرجحة بالأخطار:			
بنود الميزانية العمومية		**١٦,٧٤٧,٧٢٤**	١٤,٨١٤,٩٩٣
بنود خارج الميزانية العمومية		**٥,١٢٠,٣٧١**	٤,٢٦٣,٦٣٥
إجمالي الموجودات المرجحة بالأخطار	(ب)	**٢١,٨٦٨,٠٩٥**	١٩,٠٧٨,٦٢٨
نسبة كفاية رأس المال (أ) / (ب) × ١٠٠		**٪١٨,٤**	**٪١٧,٩**

إن نسبة كفاية رأس المال يتم إحتسابها وفقاً لتعاميم البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

٣٢- بيع الفروع الخارجية المعينة

كجزء من إستراتيجية إعادة الهيكلة لتنظيم عمليات البنك الخارجية فإن بنك المشرق أوقف عملياته في الفروع التالية:

أ) بنك المشرق فرع كولومبو - سيريلانكا

تم بيع الفرع لبنك الإتحاد المحدود، شركة بنكية تأسست في باكستان، حيث قام بنك المشرق ببيع ونقل نشاط الفرع بشكل كامل إلى بنك الإتحاد المحدود وذلك إبتداء من ١ يوليو ٢٠٠٣.

ب) بنك المشرق فروع لاهور وكراتشي - باكستان

إبتداء من ٧ أغسطس قام البنك بنقل إستثماراته في باكستان إلى شركة تم تكوينها خصيصا حيث يمتلك بنك المشرق حصة أقلية فيها بنسبة ١٩,٦٪.

ج) بنك المشرق فرع الخرطوم - السودان

إبتداء من ١ أكتوبر ٢٠٠٣، قام البنك بتوقيع إتفاقية دمج مع بنك النيل الأزرق لتأسيس بنك النيل الأزرق المشرق حيث يمتلك بنك المشرق حصة أقلية فيه بنسبة ١٩,٥٪.

- إن نتائج عمليات الفروع الأجنبية الواردة أعلاه للفترة من ١ يناير ٢٠٠٣ وحتى تاريخ الإستبعاد للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ لم يتم الإفصاح عنها تفصيليا بسبب عدم ماديتها على نتائج أعمال المجموعة.
- إن صافي أصول الفروع الأجنبية الواردة أعلاه حتى تاريخ الإستبعاد بلغت ٨٤,٩ مليون درهم وفي ٣١ ديسمبر ٢٠٠٢ بلغت ٩٧,٦ مليون درهم ، وهي دغير مادية للمجموعة.

إن القيمة المتحصلة نتيجة إستبعاد الفروع قد حققت صافي ربح بلغ ٧,٢٥ مليون درهم، ولم يكن هناك أية خصومات ضريبية ناتجة عن إستبعاد الأصول.

- إن فرق تعديل فروقات ترجمة العملات الأجنبية البالغ قيمته ٩١,٠٤٤ مليون درهم والذي كان قد أدرج ضمن حقوق المساهمين قد تم إعادة تسجيله ضمن بيان الدخل للسنة نتيجة لإستبعاد الفروع الخارجية.

٣٣- توزيعات أرباح مقترحة

	٢٠٠٣ **درهم (بالألاف)**	٢٠٠٢ درهم (بالألاف)
توزيعات أرباح نقدية بمعدل ٢,٥ درهم لكل سهم (٢٠٠٢ - ٣,٠ درهم)	**١٧٨,٩٦٦**	٢١٤,٧٥٦
أسهم منحة - سهم لكل ١٠ أسهم	**٧١,٥٨٦**	--
	٢٥٠,٥٥٢	٢١٤,٧٥٦
توزيعات أرباح السهم الواحد	**٣,٥ درهم**	٣,٠ درهم

تم إحتساب توزيعات الأرباح للسهم الواحد للأعوام ٢٠٠٣ و ٢٠٠٢ على أساس عدد الأسهم المصدرة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٣ بعد عمليات تقسيم السهم [إيضاح ١٦ أ].

إن التوزيعات النقدية وأسهم المنحة الواردة أعلاه خاضعة لإقتراح مجلس الإدارة ومصادقة المساهمين عليها في الإجتماع السنوي للمساهمين.

٣٤- أرقام المقارنة

تم إعادة تصنيف بعض أرقام السنة السابقة لتتماشى مع عرض أرقام السنة الحالية.